

Notice de montage

Automatisme pour portail coulissant TPS 20 Master / Slave pour vantaux coulissants opposés



TPS 20



TPS 20N



tousek[®]
AUTOMATISMES POUR PORTAILS



Index

	Précautions importantes et notes de sécurité pour le montage et utilisation	3
1.	Notes, general characteristics, function, technical data	4
2.	Montage	5
	Déverrouillage d'urgence en cas de panne de courant (note pour l'utilisateur)	10
3.	Commande TPS 20	11
	Programmation, Plan du menu.....	14, 15
	Raccordement et réglages	16
	Bouton-poussoir / interrupteurs	16
	Sécurité.....	18
	Barres palpeuses.....	20
	Moteur.....	22
	Logique de fonctionnement	22
	Lampe/voyants	24
	Diagnostic.....	25
4.	Montage du récepteur radio	26
5.	Mise en marche	27–29
6.	diagnostic d'erreurs.....	30
7.	Plan de câblage	32
8.	Croquis/dimensions.....	33, 34
	Déclaration d'incorporation.....	35



Avertissements et indications de sécurité

- La présente instruction de montage et mode d'emploi est une partie intégrante du produit „automatisme pour portails“, s'adresse exclusivement à un personnel qualifié et devrait être lue attentivement et en entier avant le montage. Elle ne concerne que l'opérateur pour portails et non l'installation générale pour le portail automatique. Le manuel d'instructions doit être remis à l'exploitant après le montage.
- Montage, branchements, mise en service et entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et en tenant compte des instructions de montage.
- Avant d'effectuer des travaux sur l'installation il faut débrancher le courant.
- Il faut observer et respecter la Directive sur les machines ainsi que les instructions concernant la prévention des accidents, de même que les normes CEE et les normes nationales respectivement en vigueur.
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. [Sarl] ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.
- Le matériel d'emballage (plastique, styropore, etc.) doit être éliminé conformément au règlement. Il constitue une source de danger pour les enfants et doit pour cela être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des endroits à risque d'explosion.
- Le produit ne doit être employé que pour l'usage prévu; il a été développé exclusivement pour l'utilisation décrite dans ce manuel d'instructions. La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'usage non approprié.
- En ce sens, les enfants doivent absolument être informés du fait que l'installation et les dispositifs qui en font partie ne sont pas destinés à un usage abusif (par ex. le jeu). Il faut en outre veiller à garder les télécommandes en lieu sûr et à installer d'autres émetteurs d'impulsions tels boutons et interrupteurs hors de la portée des enfants.
- Avant de commencer l'installation, il faut vérifier si les composants mécaniques, tels vantaux du portail, rails de guidage, etc., sont suffisamment solides.
- L'installation électrique doit être effectuée conformément aux prescriptions respectivement en vigueur, comme par exemple avec disjoncteur de protection, mise à la terre, etc
- Il faut prévoir un interrupteur/sectionneur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.
- Le moteur électrique dégage de la chaleur lors du fonctionnement. Par conséquent il ne faut toucher l'appareil que lorsque celui-ci s'est refroidit.
- Une fois l'installation effectuée, il faut absolument s'assurer du bon fonctionnement du produit et des dispositifs de sécurité.
- **Après la mise en service, le système de portail doit être testé avec un dispositif de mesure de force approprié conformément aux normes applicables EN 12453 ou aux réglementations nationales.**
- La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants non conformes aux consignes de sécurité.
- En cas de réparation il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
- La société de montage doit remettre à l'utilisateur toutes les informations relatives au mode de fonctionnement automatique de l'ensemble de l'installation pour portails ainsi que le fonctionnement d'urgence de l'installation. L'utilisateur de l'installation doit aussi recevoir toutes les consignes générales de sécurité concernant le fonctionnement de l'automatisme pour portails. L'instruction de montage et le mode d'emploi doivent également être remis à l'utilisateur.
- **Faites attention à ce que la plaque numérotée avec le numéro du moteur ne soit pas enlevée ou abîmée, car sinon la réclamation de garantie n'est plus valable!**



Maintenance

- **Débranchez l'alimentation électrique pendant les travaux d'installation, de maintenance ou de réparation.**
- **Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié.**
- **Le fonctionnement correct du réglage de la puissance doit être vérifié chaque mois.**
- **Vérifier le fonctionnement du déverrouillage de secours.**
- **Vérifier que toutes les vis de fixation soient placées de manière solide.**
- **Libérer l'opérateur de la poussière.**
- **L'entretien de l'ensemble de l'installation doit être effectué selon les indications de l'installateur.**
- **Lors de chaque entretien, le système de portail doit être vérifié à l'aide d'un appareil de mesure de force approprié, conformément aux normes en vigueur EN 12453 ou aux réglementations nationales.**

Caractéristiques TPS 20

- Pour usage intensif (80% durée de marche)
- Grand écran LCD illuminé (2x16 caractères)
- Menu programmable par quatre boutons poussoirs
- Trois modes d'opération (Impulsion, automatique, homme-mort)
- Ouverture partielle réglable
- Mesure de distance faite par le capteur de vitesse (sans fins de course)
- Ralentissement réglable (distance et vitesse)
- Démarrage en douceur en forme de rampe (environ 1s)
- Système de sécurité ARS (renversement automatique)
- Frein mécanique pour un arrêt sécurisé du portail
- Force autorégulatrice permanente avec fonction boost (force de démarrage élevée)
- Surveillance électronique de déverrouillage d'urgence
- connexion directe de quatre bornes de contact 8,2 kOhm pour sécurité séparée
- Entrée pour surveillance de l'espace derrière le portail
- Affichage de l'état de la sécurité et l'interrupteur entrées
- Auto-surveillance de la cellule photoélectrique
- Fente de connexion pour récepteur radio
- En option, affichage de l'état de la porte externe (par exemple pour concierge)
- Module pour éclairage de zone (230V, 100W)
- 2 x 130mm DIN rail pour accessoires additionnels
- Dimensions (L x H x P): 616 x 532 x 211mm
- Hauteur réglable roue dentée: 99–166mm

Autres caractéristiques pour TPS 20N

- Boîtier de base galvanisé
- 260mm DIN-rail pour accessoires additionnels
- Dimensions (L x H x P): 328 x 950 x 188mm
- Hauteur réglable roue dentée: 107-147mm



Caractéristiques techniques

Automatisme pour portail coulissant TPS	20	20N		20	20N	
Commande électronique	intégrée		Distance max.	30m		
Alimentation	230V a.c., 50Hz		Durée de marche (mode S3)	80%		
Tension du moteur	230V a.c.			-20°C +50°C		
Courant consommé max. (excl. accessoires)	4A		Type de protection	IP44		
Roue dentée	Z15M4		Capteur vitesse	■		
Poids max. du portail	2000kg			Num. art.	Master	11110490
Vitesse	14m/min		Slave		11110500	11110670
Couple	45Nm					
Couple de démarrage élevé	65Nm					
Équipement optionnel	pluggable récepteur • récepteur à brancher • module additionnel pour lampe de courre • module additionnel pour le statut du portail • system de transmission radio TX310 • system inductif TX400					



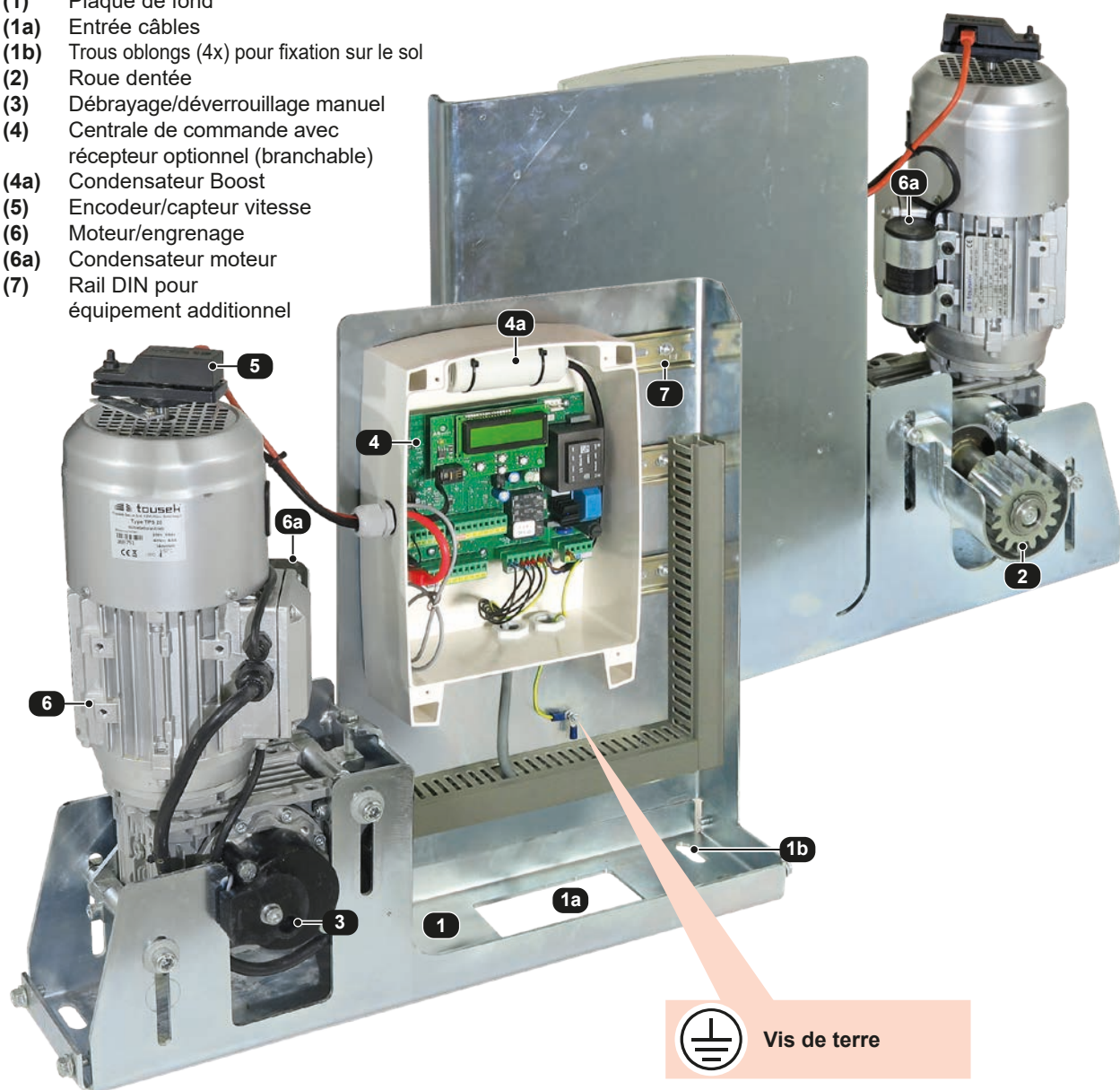
Indications générales de montage

Avant d'installer l'automatisme Tousek TPS 20 automatisme pour portail coulissant nous vous conseillons de vérifier les points suivants:

- Vérifier la structure du portail: **Pour les constructions avec des coulisses au sol, contrôler les roues porteuses inférieures et les roulettes de guidage supérieures pour s'assurer de l'absence de frictions irrégulières. Pour un portail autoportant, vérifier si le portail peut être bougé de ses positions finales sans grand effort.**
- Les mouvements latéraux des vantaux lors des opérations d'ouverture ou de fermeture ne sont pas admissibles.
- Vérifier, si le mouvement du portail s'effectue sans friction excessive ou sans irrégularité.
- **Vérifier la présence des butées de fin de course, pour éviter que le portail ne sorte des voies de guidage.**

Construction technique TPS 20

- (1) Plaque de fond
- (1a) Entrée câbles
- (1b) Trous oblongs (4x) pour fixation sur le sol
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage/déverrouillage manuel
- (4) Centrale de commande avec récepteur optionnel (branchable)
- (4a) Condensateur Boost
- (5) Encodeur/capteur vitesse
- (6) Moteur/engrenage
- (6a) Condensateur moteur
- (7) Rail DIN pour équipement additionnel



ATTENTION !

- **ATTENTION: butées mécaniques sont nécessaires!**
- **ATTENTION: L'automatisme pour portail coulissant TPS 20 a été construit et développé pour l'automatisation de portails coulissants marchant horizontalement. Ne peut pas être utilisé avec des portails fonctionnant verticalement sans mesures de sécurité additionnelles.**

Construction technique TPS 20N

- (1) Plaque de fond
- (1a) Entrée câbles
- (1b) Trous oblongs (4x) pour montage sur le sol
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage/déverrouillage manuel
- (4) Centrale de commande avec récepteur embrochable optionnel
- (4a) Condensateur Boost
- (5) Capteur vitesse/encodeur
- (6) Moteur/engrenage
- (6a) Condensateur moteur
- (7) Rail DIN pour équipement additionnel



ATTENTION !

- **ATTENTION: butées mécaniques sont nécessaires!**
- **ATTENTION: L'automatisme pour portail coulissant TPS 20N a été construit et développé pour l'automatisation de portails coulissants marchant horizontalement. Ne peut pas être utilisé avec des portails fonctionnant verticalement sans mesures de sécurité additionnelles.**

Après avoir posé les gaines de protections (**voir sortie de câble du moteur (1a)**) et la finalisation de la fondation en béton, le moteur peut être vissé/goujonné par les 4 trous oblongs (**1b**) avec la fondation de béton. **Il est particulièrement important de monter le motoréducteur parallèlement au portail et de respecter les mesures indiquées sur le dessin.**

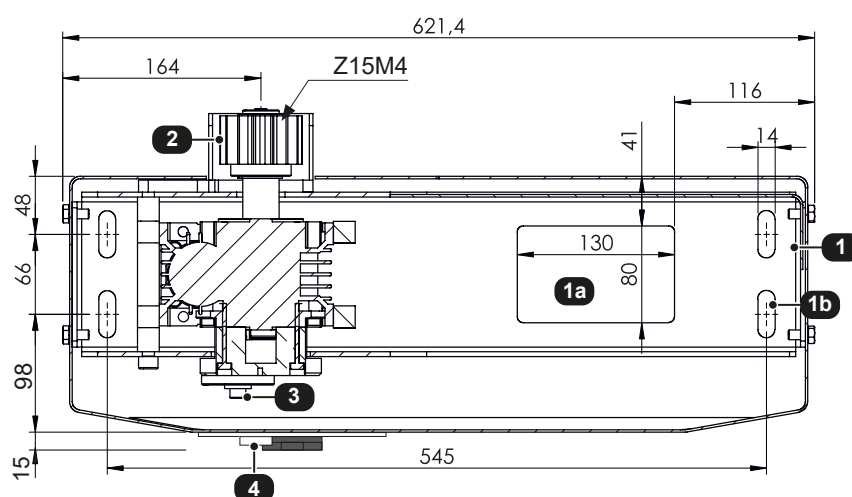
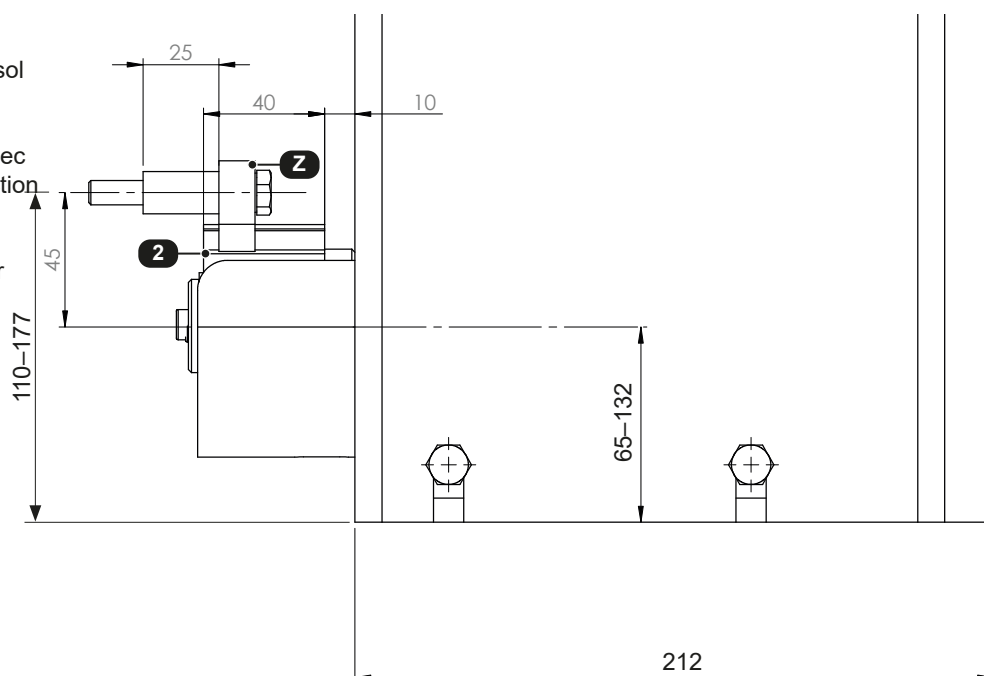


INDICATION pour la pose des câbles

- Les câbles électriques doivent être posés dans des gaines de protection appropriées pour l'utilisation dans la terre. Poser les gaines de protection de manière à ce qu'elles parviennent dans la partie intérieure du boîtier du motoréducteur (voir figure).
- Les câbles de 230 V et les lignes de commande doivent être posés dans des gaines séparées !
- Seuls les câbles à double isolation et appropriés pour l'utilisation dans la terre doivent être utilisés.
- Au cas où des prescriptions particulières exigent un autre type de câblage, des câbles conformes à ces prescriptions devront être utilisés.

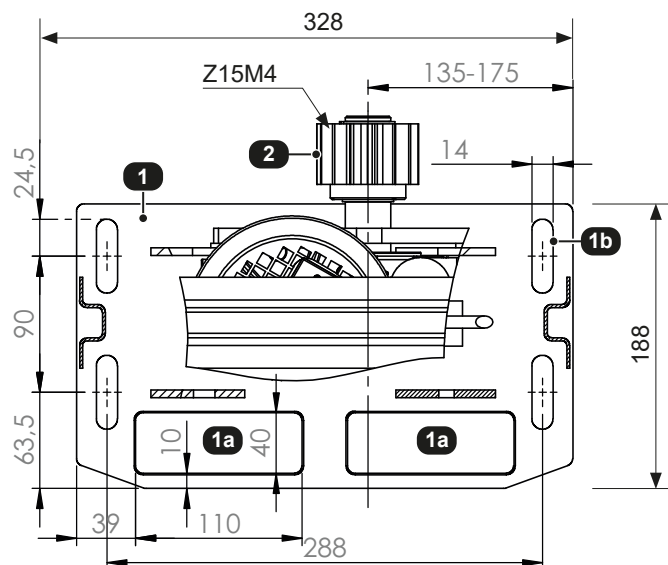
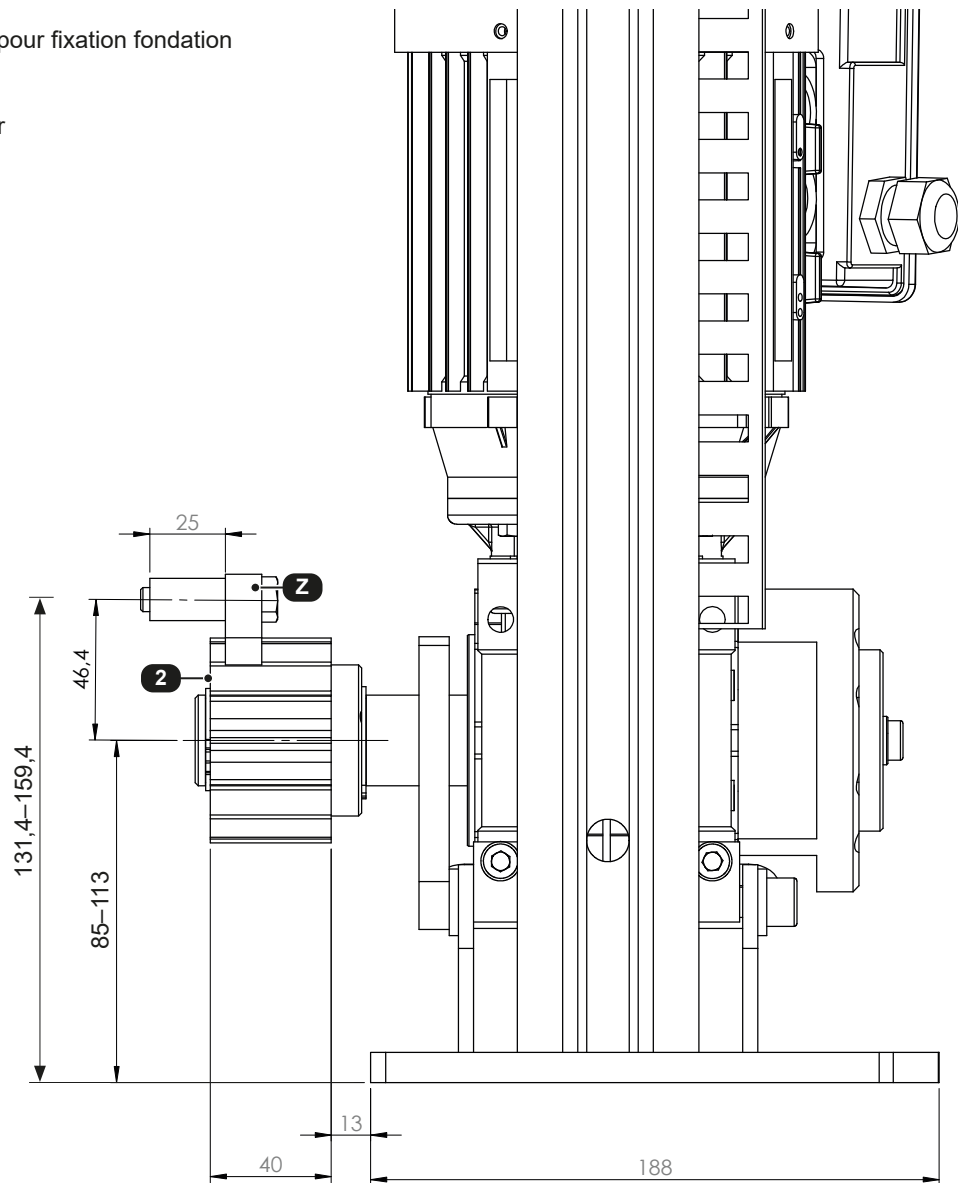
Dimensions de montage TPS 20 (en mm)

- (1) Plaque de fondation
- (1a) Entrée câble
- (1b) Trous oblong (4x) pour connexion au sol
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage manuel
- (4) demi profile euro avec capuchon de protection pour déverrouillage d'urgence
- (Z) Crémaillère en acier



Dimensions de montage TPS 20N (in mm)

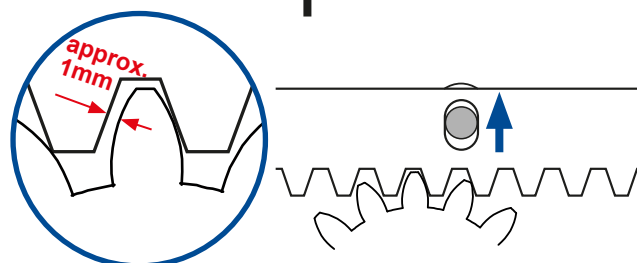
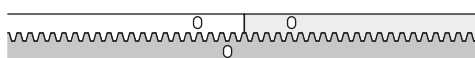
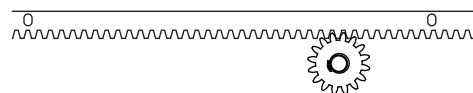
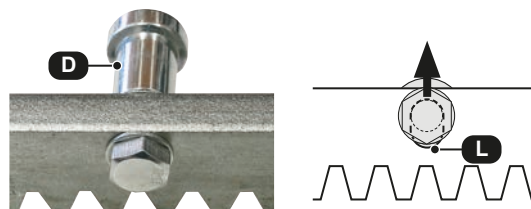
- (1) Plaque de fondation
- (1a) Entrée câble
- (1b) Trous oblongs (4x) pour fixation fondation
- (2) Roue dentée
- (3) Débrayage manuel
- (Z) Crémaillère en acier



2.2 Montage de la crémaillère

Installation

- Déverrouiller le motoréducteur (voir déverrouillage d'urgence) et ouvrir complètement le portail.
- Monter les pièces d'écartement (D) avec les rondelles et les vis sur le premier mètre de la crémaillère
- Les vis doivent être enfoncées totalement vers le haut dans les trous oblongs (L). Serrer ensuite légèrement les vis et les boulons.
- Placer le premier élément de la crémaillère sur le moteur et le fixer à l'aide d'un serre-joint à vis.
- Déplacer ensuite le portail manuellement jusqu'à la fin du premier élément de la crémaillère, et souder la 1e, la 2e et la 3ème pièce d'écartement sur le portail.
- Installer les autres éléments de la crémaillère de la même façon.
- **Avant de monter le 2e mètre de la crémaillère, placer impérativement un élément de crémaillère sur la partie inférieure, entre le 1er et le 2e élément de crémaillère, afin que le module (transition) soit positionné exactement entre le 1er et le 2ème élément de crémaillère.**
- Ensuite, dévisser les vis de fixation, relever légèrement la crémaillère dans les trous oblongs, pour obtenir **un jeu d'environ 1 mm entre la roue dentée et la crémaillère.**
- En cas de montage de la crémaillère sans soudage, les éléments de crémaillère doivent être vissés avec des pièces d'écartement sur le portail. Sinon, procéder de la même façon.



Attention

- Ne pas jumeler les crémaillères ensemble par soudure!
- Avec un poids de portail >1000 kg nous recommandons d'utiliser des crémaillères dans une version plus épaisse.

En cas de défaut ou de panne de courant, l'automatisme peut être déverrouillé/débrayé de façon suivante:

- Couper l'alimentation !



Pour le déverrouillage d'urgence, Le clapet, qui peut être verrouillé avec un demi-cylindre euro doit rester ouvert!

La clé de déverrouillage d'urgence est emballée avec les manuel d'utilisation.

- Tourner le couvercle (3a) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que la clé de déverrouillage d'urgence (3b) peut être insérée. Maintenant, tournez la clé (3b) dans le sens anti-horaire, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et il atteint la position déverrouillée.
- Maintenant, le portail peut être ouvert et fermée à la main.

*Remettre le mécanisme de déverrouillage d'urgence:
Pour revenir au fonctionnement normal du moteur s'il vous plaît remettre la clé à sa position d'origine.*

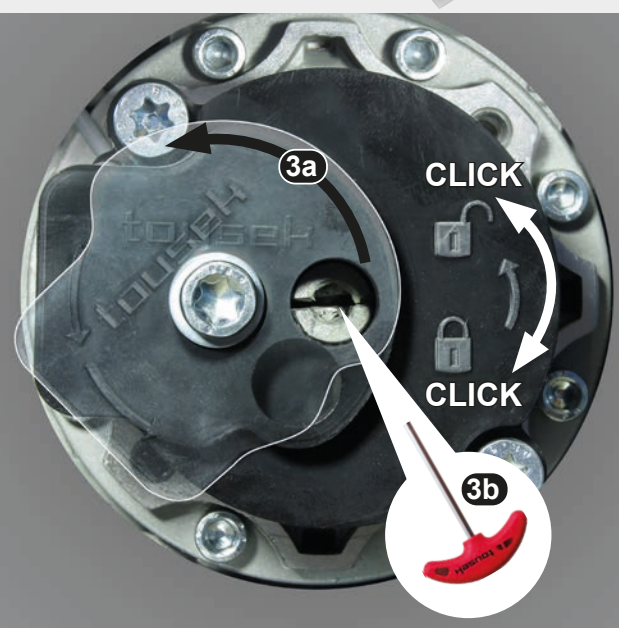


Important

- Une fois que la clé est tournée, déplacez lentement le portail à la main jusqu'à ce que vous entendiez que l'engrenage est réenclenchée!

Ensuite retirer la clé.

Avec la prochaine commande l'automatisme recherche à nouveau la position d'ouverture (un réglage des positions de fins de course n'est pas nécessaire).



2.4 Démontage

Le démontage du moteur est réalisé dans le sens inverse de montage.



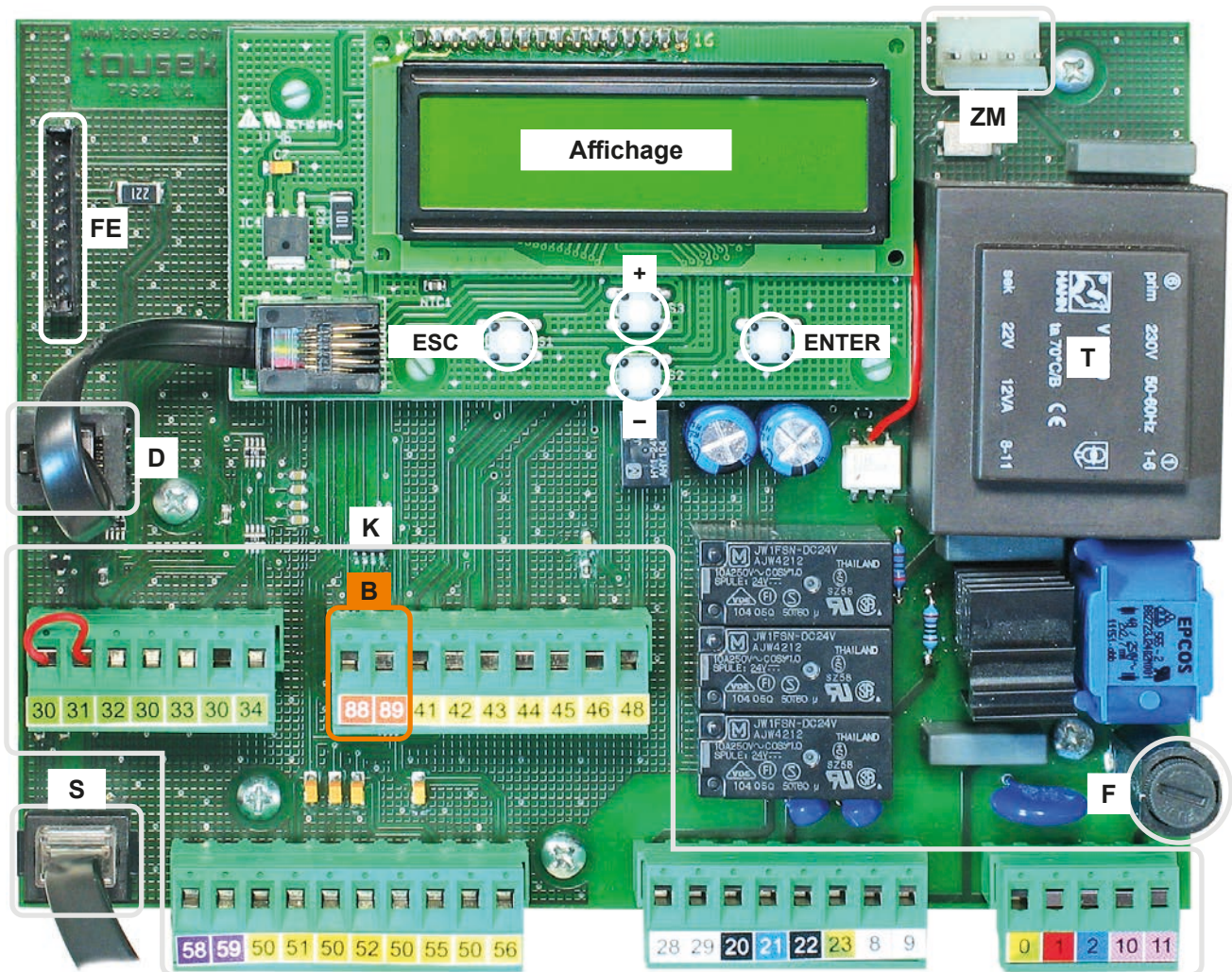
Avant de démonter, veillez à avoir coupé l'alimentation électrique de moteur!

Structure de la commande



Attention

Pendant les travaux de raccordement, réglage et de maintenance veuillez à ce que la carte électronique ne soit pas endommagée par l'humidité ou la pluie.



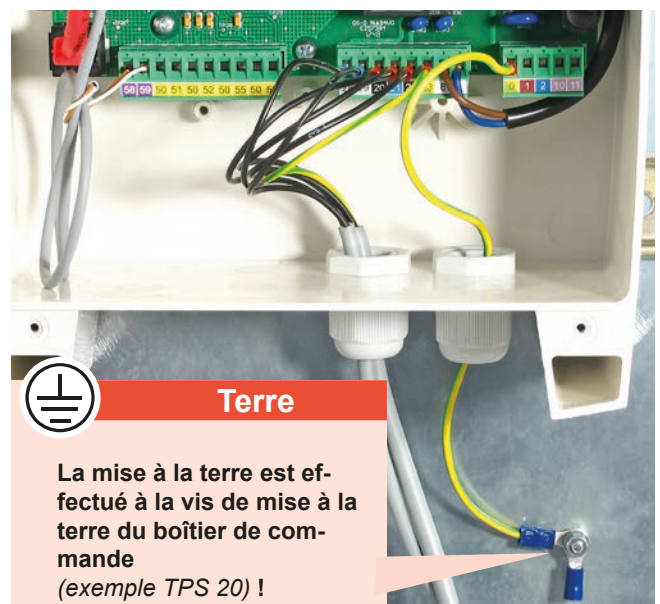
Important

Les „tousek-connect“ ou „tousek“ service interface (en option) doit être connecté à la borne (D)!



Composants de la commande (platine)

- (K) Réglettes/bornes de contact
- (B) bus system bornes 88/89 (connexion Master/Slave)
- (S) Connexion pour capteur
- (D) connection pour affichage ou connection pour TC/TSI („tousek-connect“ / „tousek-Service-Interface“ optionnel)
- (FE) branchement pour récepteur radio (optionnel) (☞ page 26 pour connexion)
- (ZM) Slot de connexion pour module supplémentaire (montage ☞ page 23)
- (F) Fusible primaire T 6,3A
- (T) Transformateur



Terre

La mise à la terre est effectuée à la vis de mise à la terre du boîtier de commande (exemple TPS 20) !



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pôle!

Unité centrale Master

Raccordement bornes

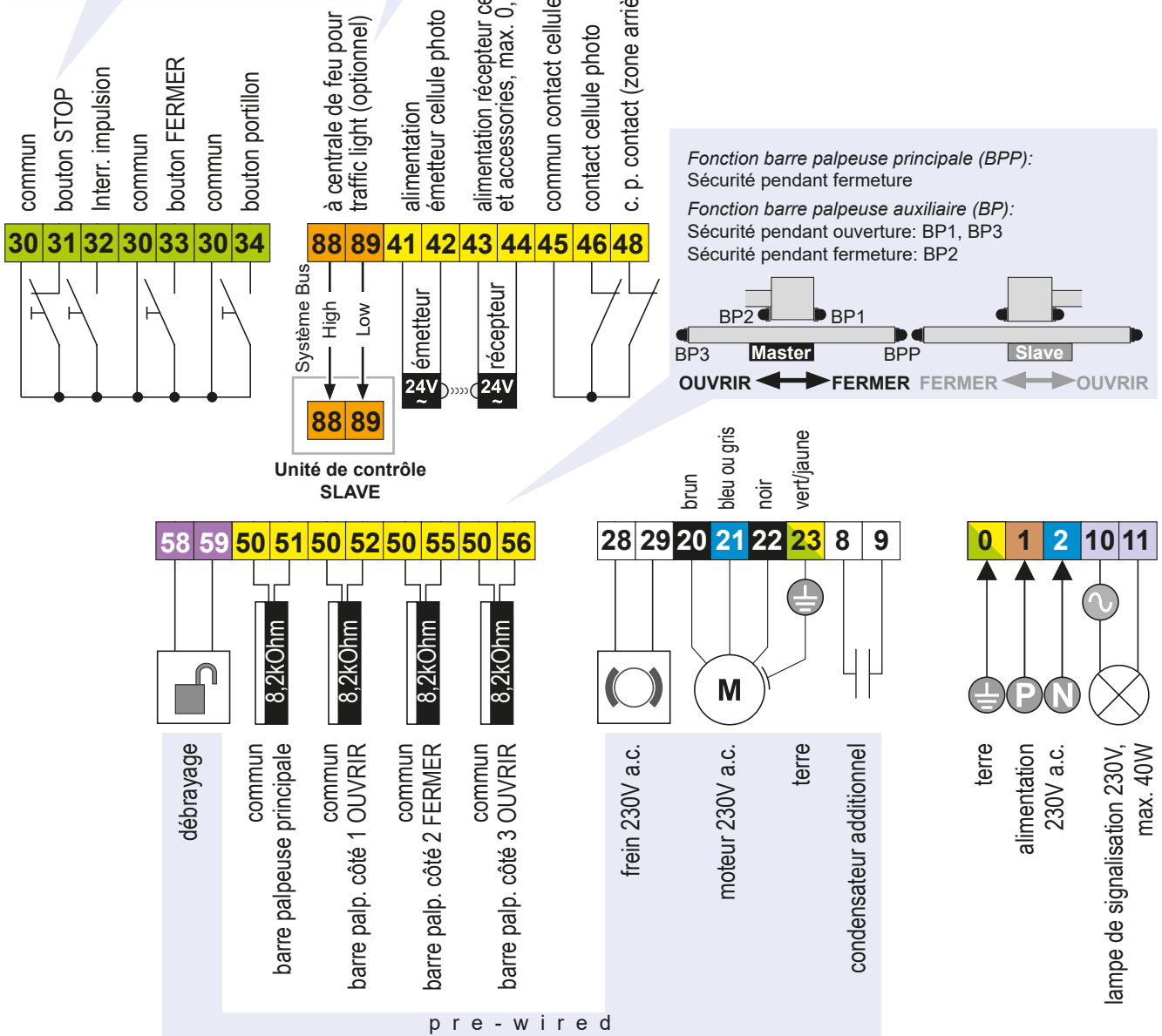


Connection Master-Slave à l'unité centrale

- Afin de connecter à l'unité de control master slave et les **terminaux 88 et 89** du système de bus doivent être connectés ensemble.
- La longueur maximale de câble entre l'ouvreur du portail coulissant est de **25m**.
- Type de câble : ex. **câble Bus EIB / J-Y(St)Y** ou équivalent (max. 2 x 1mm² torsadés et blindés)
- **Raccordez le blindage de chaque unité à leur borne 30 respectivement!**



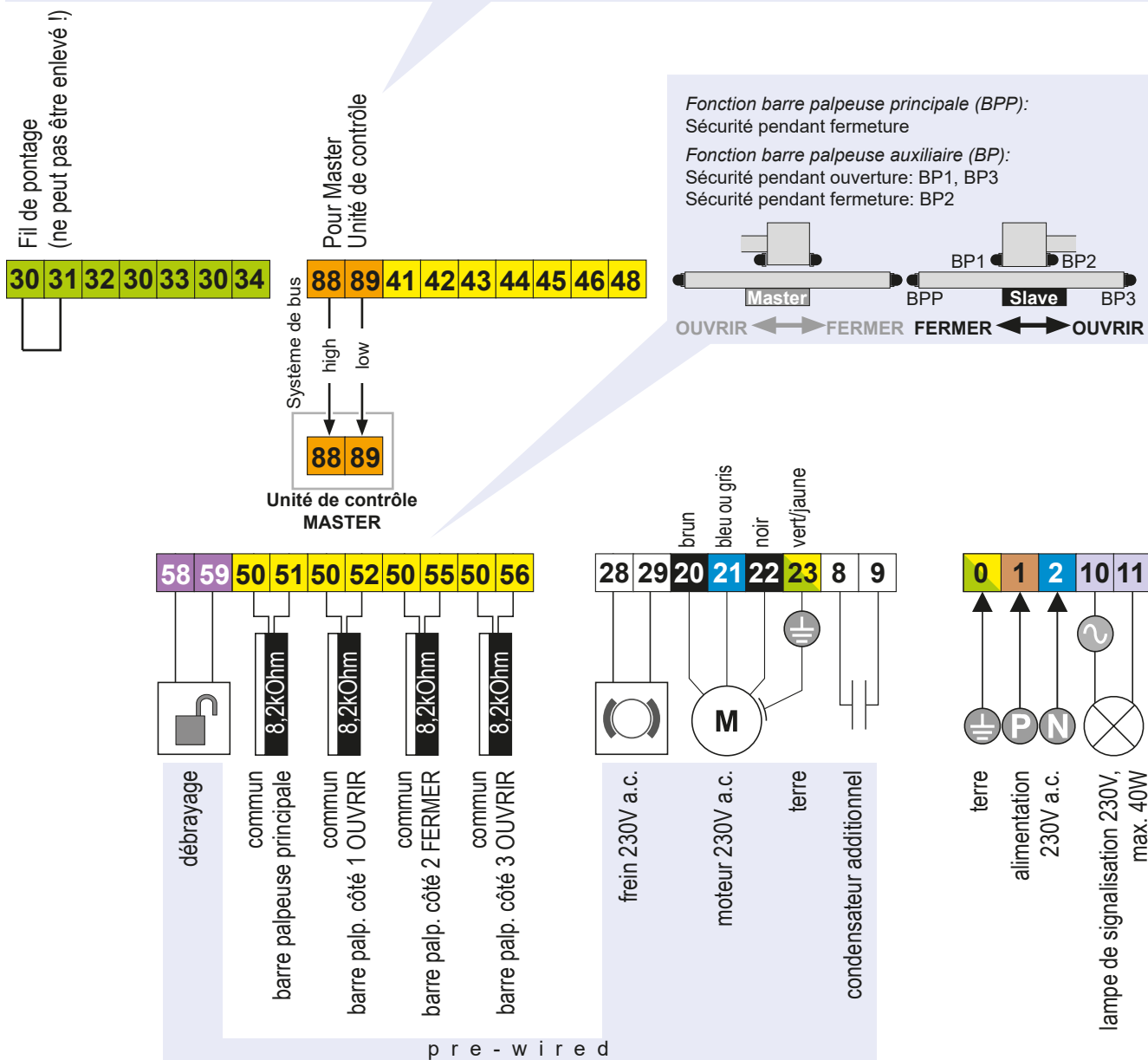
Si aucun interrupteur d'arrêt est connecté, les bornes 30/31 doivent être pontés (le jumper est réglé en usine).





Connection Master-Slave à l'unité centrale

- Afin de connecter à l'unité de control master slave et les **terminaux 88 et 89** du système de bus doivent être connectés ensemble.
- La longueur maximale de câble entre l'ouvreur du portail coulissant est de **25m**.
- Type de câble : ex. **câble Bus EIB / J-Y(St)Y** ou équivalent (max. 2 x 1mm² torsadés et blindés)
- **Raccordez le blindage de chaque unité à leur borne 30 respectivement!**



Warning notes



- Avant d'enlever le capot, éteindre en tous cas l'interrupteur principal
- L'intérieur de l'automatisme est sous tension quand la commande est branchée.
- Suivez les mesures de sécurité pour éviter des chocs électriques.
- L'automatisme ne doit être installé seulement par un professionnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif !
- Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
- **IMPORTANT:** les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, cellules photo-électriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.

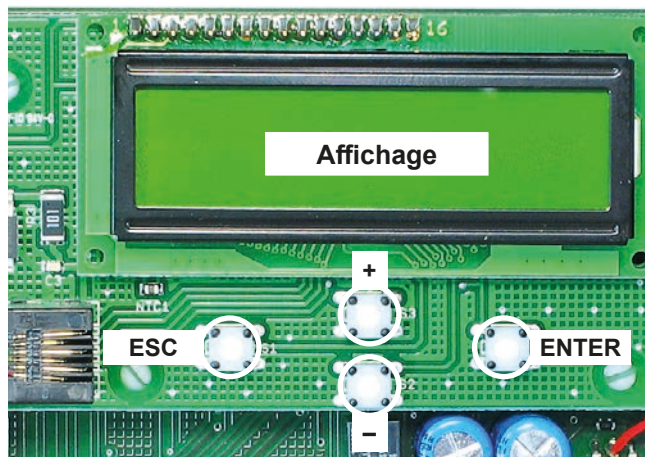
Boutons de programmation

Réglages-index



- Le réglage (programmation) des paramètres de fonctionnement est réalisé avec quatre boutons de programmation et l'affichage.
- Avant de commencer la programmation il faut choisir le langage d'affichage. Utiliser pour cela à l'aide des boutons **+** ou **-** le langage avec lequel vous désirez effectuer la programmation et taper ensuite **ENTER**
- **Note:** le réglage de langage est possible en appuyant **5s** sur le bouton **Escape**

- Le texte affiché informe sur les comportements, les menus choisis et l'ajustement des différents paramètres.
- La programmation s'effectue par quatres boutons-poussoirs (**+**, **-**, **ENTER** et **ESC**).
- Le défilement à travers les points de menu existants ou la modification d'un paramètre s'effectue à l'aide des touches **+** ou **-**, vers le haut ou vers le bas dans la structure du menu ou augmentation ou diminution de valeur. **AUTO-COUNT:** en laissant appuyé un des boutons un passage automatique est effectué (resp. changement valeur).
- L'actionnement de la touche **ENTER** confirme l'accès à un point de menu affiché sur l'afficheur textuel ou la reprise de la valeur affichée d'un paramètre.
- L'actionnement de la touche **ESC** renvoie au point de menu supérieur. Les réglages éventuellement modifiés d'un paramètre sont annulés par cette touche (la valeur initiale est maintenue).
- **AUTO-EXIT:** si durant 1 min. aucun bouton n'est appuyé, une sortie automatique de la programmation s'effectue sans changement et la commande retourne dans l'état "en ordre de marche". saving changed parameters)




Menu de programmation

Réglages-index



- Le menu de programmation est structuré en "RÉGLAGES DE BASE" et "MENU DE COMMANDES"

RÉGLAGES DE BASE

- Au commencement de la programmation de la commande on arrive aux **RÉGLAGES DE BASE**.
( mise en marche page 27)
- Ici les paramètres importants pour la mise en marche du moteur peuvent être réglés de manière rapide.
- L'entrée dans le menu de la commande (pour programmation détaillée) s'effectue par l'affichage "menu".


MENU PRINCIPAL DE COMMANDES

- Si la programmation est de nouveau initialisée, l'accès s'effectue par le **MENU PRINCIPAL DE COMMANDES** (le réglage de base est surpassé)
- Le menu principal contient tous les réglages possible. Pour le contrôle de l'unité Slave vous pouvez sélectionner seulement une partie des options du menu dans la structure du menu (indiqué par "M/S). Toutes les autres fonctions sont contrôlées par le contrôle Master!



Les différents points du menu sont marqués de façon suivante:

○ = réglage éligible (ou choix valeur) ⊙ = réglage usine ⇌ = indication status

 marque les point du menu qui sont inclus dans les RÉGLAGES DE BASE

Plan principal		Plan secondaire	Réglages	
M1 Entrées/commandes ➔ page 16	M	entrée impulsion	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT	*) si le bouton-poussoir impulsion est réglé sur mode HOMME-MORT, alors le bouton-poussoir pour portillon (piétons) l'est automatiquement aussi. (pas sélectionnable sous „bouton-poussoir piéton“)
	M	bouton ouverture piéton	<input type="radio"/> OUVRIR/STOP/FERMER <input type="radio"/> OUVRIR/FERMER/OUVRIR <input type="radio"/> OUVRIR <input type="radio"/> HOMME-MORT *)	
	M	Moteur ouverture piéton	<input type="radio"/> Master <input type="radio"/> Slave <input type="radio"/> Master et Slave	
M2 Sécurité ➔ page 18	M	cellule photoélectrique	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif	
	M	CPH- zone arrière	<input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> actif	
	M	CPH-fonction	<input type="radio"/> inversion marche durant fermeture <input type="radio"/> Stop, après validation ouvrir <input type="radio"/> Stop durant fermeture, ensuite fermer	
	M	CPH- temps de pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> abandonne temps de pause <input type="radio"/> relance temps de pause <input type="radio"/> fermeture immédiate après ouverture	
	M	CPH- auto-test	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif	
M3 Barre palpeuses ➔ page 20	M/S	barre palp. principale	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400	
	M/S	barre palp. côté 1 OUVRIR	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif	
	M/S	barre palp. côté 2 FERMER	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif	
	M/S	barre palp. côté 3 OUVRIR	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400	
	M/S	SE-status display	↔ affichage statut des barres palpeuses	
M4 Moteur ➔ page 22	M/S	force max.	<input type="radio"/> 25...100% [en pas de 5]	<input type="radio"/> = 70%
	M/S	force élevée démarr.	<input type="radio"/> OFF, 0,5...3,0 [en pas de 0,5]	<input type="radio"/> = 2,0
	M/S	temps de réponse SRA	<input type="radio"/> 0,15...0,95s [en pas de 0,05]	<input type="radio"/> = 0,50s
	M/S	vitesse	<input type="radio"/> 40...100% [en pas de 5]	<input type="radio"/> = 100%
	M/S	chemin ralentissement	<input type="radio"/> 0...2m [en pas de 0,1]	<input type="radio"/> = 0,5m
	M/S	vitesse ralentissement	<input type="radio"/> 30...60% [en pas de 5]	<input type="radio"/> = 50%
	M/S	fin de course OUVERTURE	<input type="radio"/> 0...-30 [en pas de 1]	<input type="radio"/> = -5
M5 Mode fonctionnement ➔ page 22	M	logique d'impulsion	<input type="radio"/> arrêt, initialise temps de pause <input type="radio"/> suppression impulsion durant ouverture <input type="radio"/> prolongement du temps de pause	
	M/S	direction ouverture	<input type="radio"/> <<<- gauche <input type="radio"/> ->>> droite	
	M	mode opératoire	<input type="radio"/> mode impulsion <input type="radio"/> automatique 1...255s [en pas de 1]	
	M	ouverture partielle	<input type="radio"/> 10...100% [en pas de 1]	<input type="radio"/> = 30%
	M	mode automatique	<input type="radio"/> ouverture complète/ouverture partielle <input type="radio"/> ouverture complète <input type="radio"/> ouverture partielle	
	M	logique temps de pause	<input type="radio"/> sans influence <input type="radio"/> maintenu ouvert en automatique	
	M	module supplémentaire	<input type="radio"/> Lampe de cour/voyant contrôle <input type="radio"/> état du portail 1 <input type="radio"/> état du portail 2	
M6 Lampe/voyants ➔ page 24	M	préavis OUVRIR	<input type="radio"/> OFF, 1...30s	<input type="radio"/> = OFF
	M	préavis FERMER	<input type="radio"/> OFF, 1...30s	<input type="radio"/> = OFF
	M	éclairage zone ¹⁾	<input type="radio"/> OFF, illum. time 5...950s	<input type="radio"/> = OFF
	M	lampe de contrôle ¹⁾	<input type="radio"/> allume en ouverture et fermeture <input type="radio"/> clignotement / illumine / clignotement rapide <input type="radio"/> allume en position ouverte	
M7 Diagnostic ➔ page 25	M/S	affichage statut	↔ affichage état de toutes les entrées	
	M	effacer fins de course (posit.)	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI	
	M	réglage usine	<input type="radio"/> NON <input type="radio"/> OUI	
	M/S	version software	↔ affiche version software	
	M/S	numéro de série	↔ affiche numéro série	
	M/S	statut capteur	↔ affiche état du capteur	

Note: quelques réglages concernant fonctionnement et logique sont seulement adaptés quand le portail est fermé et „mise en marche“ est affiché.

¹⁾ Les points du menu „lampe de cour“ et „voyant de contrôle“ sont seulement affichés si dans le menu „module supplémentaire“ Lampe de cour/voyant de contrôle est sélectionné





Avertissement

- Avant d'enlever le capot, veuillez couper le courant
- L'intérieur de l'automatisme est sous tension quand la commande est branchée.
- Suivez les mesures de sécurité pour éviter des coups électriques.
- L'appareil doit seulement être raccordé par un spécialiste qualifié.



- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif !
- Un débranchement avec un écart de contact d'au moins de 3mm est prévu. L'installation doit être protégée selon les mesures de sécurité en vigueur.
- **IMPORTANT:** les circuits de la commande (capteur, bouton-poussoir, commandes à distance, barrières photoélectriques etc.) doivent être disloqués séparément des circuits de 230V.

Les éléments sélectables du menu pour le contrôle Master (= **M**) ou pour le contrôle Master et Slave (= **M/S**) sont indiqués comme ci-dessous:



○ = réglage éligible (ou choix d'une valeur) ⊙ = réglage usine ⇄ = indication status
 [G] marque les point du menu qui sont inclus dans le RÉGLAGES DE BASE (Master)

De plus, les messages possibles concernant les problèmes de connexion et tâches similaires à effectuer sont indiqués comme cela:

M

= concerne l'unité centrale Master,

M/S

= concerne l'unité centrale Master et Slave

- Un affichage général s'effectue dans le menu DIAGNOSE/AFFICHAGE

M1 Boutons-poussoirs / interrupteurs

Raccordement et réglages

Entrée impulsion (bornes **M** 30/32)

M

Boutons-poussoirs / interrupteurs

- ⊙ **Séquence d'impulsions OUVRIR / STOP / FERMER** (préréglage d'usine): Après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, le moteur s'arrête. L'ordre suivant donné avec le bouton-poussoir à impulsions entraîne le déplacement du moteur dans le sens inverse au dernier mouvement du portail.
- **Séquence d'impulsions OUVRIR / FERMER / OUVERT**: après une commande donnée avec le bouton-poussoir à impulsions, le moteur commence un mouvement d'ouverture ou de fermeture. Si le bouton-poussoir à impulsions est actionné de nouveau durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture, ceci entraîne un renversement du sens de marche.



- Dans ce mode de fonctionnement il est impossible d'arrêter le moteur à l'aide de l'interrupteur à impulsion.
- Pour la fonction OUVRIR/FERMER/OUVERT nous recommandons fortement l'installation de cellules photoélectriques!

- **OUVRIR** : le bouton-poussoir à impulsions permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portail n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **HOMME-MORT**: le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir à impulsions est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché. Dès que le réglage homme-mort a été sélectionné, le récepteur radio (FE) est mis hors fonction pour des raisons de sécurité.



Positionnement / mise en service avec la touche à impulsion (**M bornes 30/32) en mode homme mort:**
 Important: Appuyer sur la touche à impulsion et garder la touche appuyée jusqu'à ce que le portail ait fait une ouverture et une fermeture et que le message suivant soit affiché sur l'écran LCD: „Pret à l'usage“. Après un déverrouillage d'urgence ou une coupure de courant appuyer sur la touche à impulsion et garder la touche appuyée jusqu'à ce que le portail soit en position „ouvert“ et que le message suivant soit affiché sur l'écran LCD: „portail ouvert“. (→ Mise en service page 27)



Comme émetteurs d'impulsion boutons poussoirs ou interrupteurs à clé ainsi que des récepteurs radio externes avec contacts à fermeture libres de potentiel peuvent être utilisés.

- ⊙ **Séquence d'impulsions OUVRI / STOP / FERMER:** Pendant le mouvement du portail, une impulsion du bouton du piéton entraîne l'arrêt du mouvement. L'impulsion suivante, lorsque le portail se trouve dans la zone piétonne, conduit à déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail se trouve en dehors de la zone piétonne, il se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton.
- **Séquence d'impulsions OUVRI / FERMER / OUVRI:** Si le portail est situé dans la zone piétonne, alors le bouton piéton permet d'inverser la direction de la porte. Une impulsion du bouton piéton lorsque le portail est dans la zone piétonne, permet de déplacer le portail dans le sens opposé. Lorsque le portail est en dehors de la zone piétonne, le portail se déplace en position finale d'ouverture de la fonction piéton et s'arrête là.



- **Dans ce mode de fonctionnement, il n'est pas possible d'arrêter le moteur avec le bouton-piéton se déplace toujours jusqu'à atteindre une position d'extrémité. (Position ouverte ou fermée).**
- **for the fonction OUVRI/FERMER/OUVRI nous recommandons fortement l'installation de cellules photo électriques!**

- **OUVRI:** le bouton-poussoir de portillon permet uniquement de donner des ordres d'ouverture, ceci signifie que la fermeture du portillon n'est pas possible avec le bouton-poussoir à impulsions.
- **HOMME-MORT:** le moteur ouvre le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir de portillon est actionné (appuyé) - la fermeture n'est pas possible avec le bouton-poussoir de portillon. Le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché.



Les réglages DEAD MAN ne peuvent pas être sélectionnés, mais il est automatiquement sélectionné lorsque le bouton à impulsion est installé en mode HOMME-MORT.



- les boutons poussoirs, interrupteurs à clés, ainsi que récepteurs radio externes avec contact de fermeture libre de potentiels, peuvent être utilisés comme émetteurs d'impulsion.

- ⊙ **Master**
- **Slave**
- **Master et Slave**

- Une commande donnée par le bouton-poussoir FERMER entraîne la fermeture du portail. En mode homme-mort le moteur ferme le portail aussi longtemps que le bouton-poussoir FERMER est actionné (appuyé) - le mouvement du portail s'arrête dès que le bouton-poussoir est relâché.



As FERMER-buttons you may use pushbuttons or key switches as well as external radio receivers with potential free make contacts can be used.

- Par une commande de l'interrupteur STOP, le portail s'arrête dans n'importe quelle position.



En tant qu'interrupteur d'arrêt, un contact de rupture doit être utilisé. Si aucun bouton-poussoir d'arrêt n'est raccordé, les bornes 30 et 31 doivent être pontées.



L'entrée d'arrêt n'a pas de fonction d'arrêt d'urgence! - Pour assurer la fonction d'arrêt d'urgence il est impératif d'utiliser une ligne d'alimentation avec double pole!

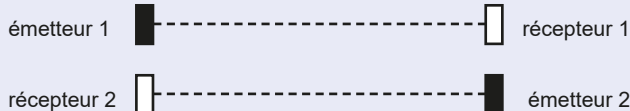


Important: notes sur cellules photoélectriques

- L'unité de commande est dotée d'une alimentation de 24V-AC pour les cellules photoélectriques LS (LS):
Alimentation LS-émetteur: bornes 41/42 / alimentation LS-récepteur: bornes 43/44
Indication: quand le portail est fermé les bornes 41/42 sont en mode „d'épargne de courant“ - sans tension (seulement si le système de transmission radio TX 310 n'est pas utilisé!)
- Le contact doit être fermé lorsque les barrières photoélectriques sont alimentés et positionnés. (contact de rupture).
Raccordement du contact de la barrière photoélectrique: bornes 45/46, cellule photoélectrique zone arrière contact: bornes 45/48

- Pour l'usage de deux cellules photoélectriques ne pas installer les récepteurs/émetteurs sur le même côté !**

Standard:



Exception: cellules photoélectriques avec fonction SYNC permettent le montage des deux émetteurs/ récepteurs sur le même côté.

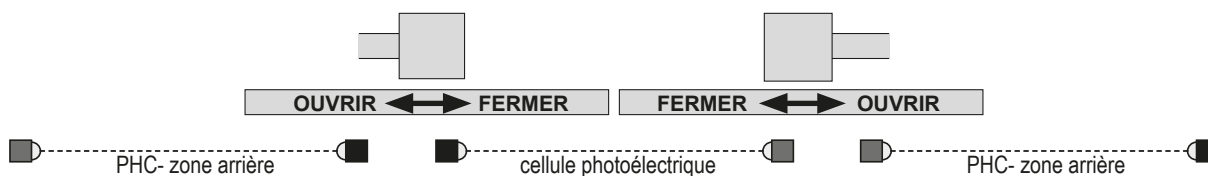
avec SYNC-fonction:



- Auto-test de la cellule photoélectrique:** La centrale de commande dispose d'une fonction de surveillance pour les cellules photoélectriques connectées. Un test est déclenché par chaque impulsion et sera vérifié si le récepteur de la photocellule répond au signal de l'émetteur de la cellule photoélectriques. S'il n'y a pas de communication entre le récepteur et l'émetteur de la cellule photoélectrique, la centrale de commande répond par une erreur.

➔ **La désactivation de l'auto-test de la cellule photoélectrique est seulement admissible si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !**

- Pour la fonction des cellules photoélectriques veuillez vous référer au menu, point SECURITÉ/fonction photocellule ou photocellule avec temps de pause.
- Informations détaillées ce trouvent dans la notice correspondante des cellules photoélectriques.**



Cellule photoélectrique (contact: bornes 45/46) M

Sécurité

- ⊙ **actif:** sélectionner si la cellule photoélectrique doit être déclenchée.
- **inactif:** sélectionner si la cellule photo ne doit pas être déclenchée

CPH- zone arrière (contact: bornes 45/48) M

Sécurité

- ⊙ **inactif:** pas de surveillance par PHC-zone arrière.
- **actif:** à sélectionner, si l'arrière de la zone de la porte doit être protégé par une cellule photoélectrique durant le mouvement d'ouverture. Une interruption de la cellule photoélectrique pendant le mouvement d'ouverture amène le moteur à l'arrêt et reste à l'arrêt tant que la cellule photoélectrique est interrompue. Après la sortie de la cellule photoélectrique, la porte s'ouvre.

CPH-fonction (uniqu. cellule photoélectr. aux bornes 45/46) M

Sécurité

- ⊙ **Inversion marche lors de la fermeture:** l'interruption d'une cellule photoélectrique lors de la fermeture du portail entraîne le mouvement inverse (ouverture) du portail. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsion, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop), après la validation ouverture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant l'ouverture ou la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail s'ouvre après la validation de la cellule photoélectrique. En mode automatique, le portail se ferme automatiquement au terme du temps de pause. En mode impulsion, un nouvel ordre de fermeture doit être donné.
- **Arrêt (stop) durant le mouvement de fermeture, après la validation fermeture:** l'interruption de la cellule photoélectrique durant la fermeture entraîne l'arrêt du moteur aussi longtemps que la cellule photoélectrique est interrompue ; le portail se ferme après la libération de la cellule photoélectrique. Lorsque la photocellule n'est plus interrompue, le portail se ferme automatiquement.





CPH- temps de pause (uniqu. cell. photoélectrique aux bornes 45/46) M

Sécurité

- **Sans influence:** la cellule photoélectrique n'a pas d'influence sur le temps de pause en mode automatique.
- **Interruption du temps de pause (fermeture immédiate):** l'interruption de la cellule photoélectrique (LS) en mode automatique durant le temps de pause entraîne une diminution du temps de pause, ceci signifie que le portail commence à se fermer après la validation de la cellule photoélectrique.
- **Redémarrage du temps de pause:** si la cellule photoélectrique est interrompu durant le temps de pause en mode automatique, alors le temps de pause réglé recommence à zéro. Au terme du temps de pause, le portail se ferme.
- **Fermeture immédiate après l'ouverture:** si la cellule photoélectrique est interrompue durant le mouvement d'ouverture, le portail se ferme immédiatement après l'ouverture complète.

CPH- auto-test M

Sécurité

- **actif:** test de la cellule photoélectrique est effectué en position du portail „fermé“ avec une impulsion d'ouverture (bouton poussoir, radio).
- **inactif:** test de la cellule photoélectrique n'est pas effectué.



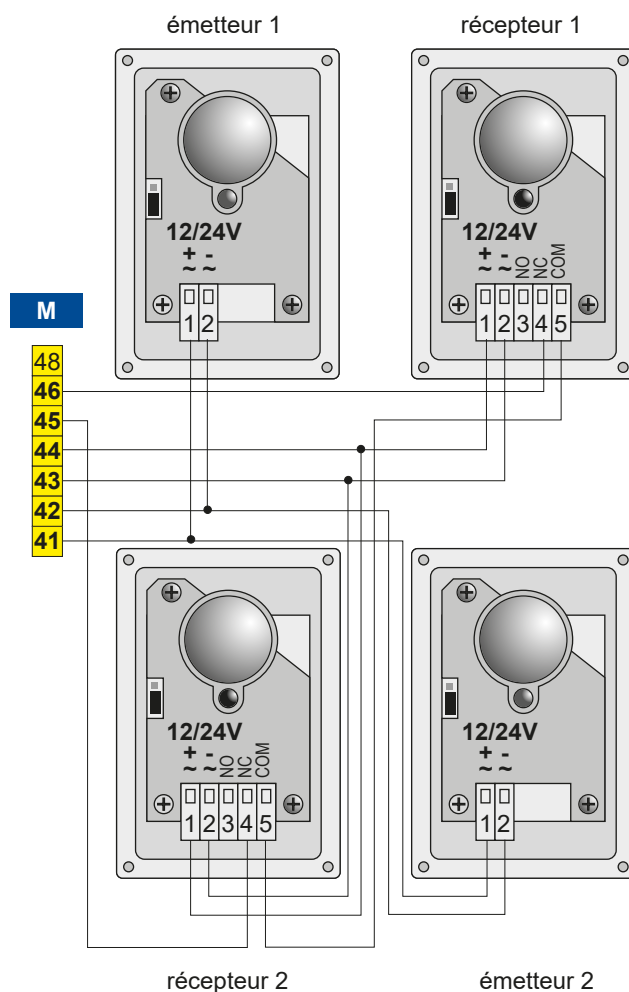
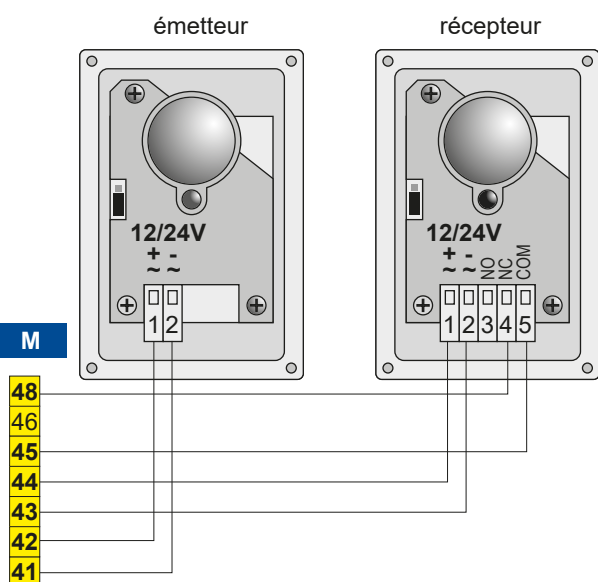
Attention

- Le test de la cellule photoélectrique peut seulement être désactivé en choisissant „inactif“.
- La désactivation de la fonction auto-test est uniquement admissible, si les installations de sécurité correspondent à la catégorie 3 !

Cellule photoélectriques - Exemples d'installation

Zone arrière cellule photoélectrique Tousek LS 45/2 comme dispositif de sécurité

2 cellules photoélectriques Tousek LS 45/2 comme dispositif de sécurité



Important

- comme la LS 45/2 n'a pas de SYNC-fonction, les émetteurs et les récepteurs de la cellule doivent être montés sur des côtés différents!

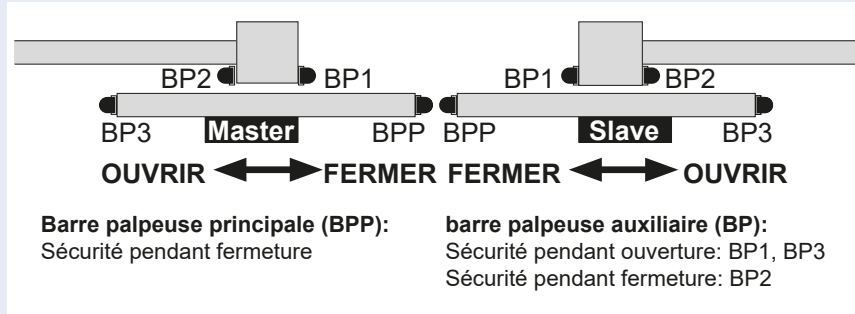


Réglettes de contact des barres palpeuses principale et auxiliaire

M/S

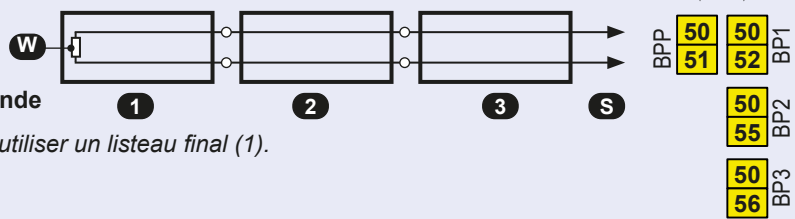
• DÉTECTION D'OBSTACLES: :

quand une barre palpeuse est déclenchée le changement de direction s'effectue pour 1 seconde. Après cette charge, le portail s'arrête.



si plusieurs barres palpeuses sont requises, comme dans le dessin ci-contre (par ex. colonne secondaire), elles doivent être connectées en série avec les réglettes de contact BP1 and BP2.

Exemple: W 8,2kΩ résistance finale
1 barre finale
2+3 barre de passage
S vers centrale de commande



Pour connection d'un listeau unique il faut utiliser un listeau final (1).

M/S



Important

- Après avoir donné l'impulsion pour programmer les positions finales, aucune autre impulsion de doit être donnée. De même, les dispositifs de sécurité de doivent pas être déclanchés . Cela entraînerait une interruption du processus de programmation.
- Par conséquent, les butées mécaniques doivent être disposées de telle façon que les lamelles de contact ne puissent être déclanchée.

Nom dans le menu de programmation	nom court / affichage status	active en direction	bornes	choix
Barre palpeuse principale	BPP	FERMER	50/51	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400
Barre palpeuse aux. 1 OUVRIR	BP1	OUVRIR	50/52	<input type="radio"/> actif <input type="radio"/> inactif
Barre palpeuse aux. 2 FERMER	BP2	FERMER	50/55	<input type="radio"/> actif <input checked="" type="radio"/> inactif
Barre palpeuse aux. 3 OUVRIR	BP3	OUVRIR	50/56	<input type="radio"/> actif <input checked="" type="radio"/> inactif <input type="radio"/> barre de contact radio TX <input type="radio"/> TX 400

Barre palpeuse principale (bornes 50/51) M/S Sécurité barres palpeuses

- ⊙ **actif**: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale doit être déclenché.
- **inactif**: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palpeuse principale ne doit pas être déclenché.
- **Système radio TX**: sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 310.
- **TX 400**: sélectionner si la barre palpeuse (8,2kΩ) de l'ouverture principale doit être évaluée par la TX 400i

Barre palpeuse auxiliaire 1 OUVRIR (bornes 50/52) M/S Sécurité barres palpeuses

- ⊙ **actif**: sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 1 OUVRIR doit être évaluée.
- **inactif**: sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 1 OUVRIR ne doit pas être évaluée.

Barre palpeuse auxiliaire 2 FERMER (bornes 50/55) M/S Sécurité barres palpeuses





- **actif**: sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 2 FERMER doit être évaluée.
- ⊙ **inactif**: sélectionné si la bande de contact (8,2 kOhm) de barre palp. côté 2 FERMER ne doit pas être évaluée.

Barre palpeuse auxiliaire 3 OUVRIR (bornes 50/56) M/S Sécurité barres palpeuses

- **actif**: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR doit être évaluée.
- ⊙ **inactif**: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR ne doit pas être évaluée
- **Système radio TX**: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR doit être évaluée par la TX 310.
- **TX 400**: sélectionner si le listeau de contact (8,2kOhm) de la barre palp. côté 3 OUVRIR doit être évaluée par la TX 400i

BP-affichage status M/S Sécurité barres palpeuses

- ⇒ Affichage du status des barres palp. **BPP** barre palpeuse principale **BP2** barre palp. côté 2 FERMER
BP1 barre palp. côté 1 OUVRIR **BP3** barre palp. côté 3 OUVRIR

-  État: non-déclanchée
 -  État: déclanchée
 -  État: réglette de contact non connectée ou défectueuse
 -  État: réglette de contact inactive dans le menu
- par exemple



Important

- Lors de la programmation de moteur les bords de sécurité de contact ne devraient pas être déclenchés que cela conduit à un message d'erreur - les butées doivent être placés de manière correspondante.



Système de transmission radio TX 310

- Connexion et informations détaillées sur le système de transmission radio TX 310 voir manuel.



Système inductif TX 400i

- Connexion et informations détaillées de système inductif 400i TX voir manuel.

Force maximale ⊙ 70% (réglage usine)

M/S

Moteur

- 25–100% réglable [en pas de 5]: détermine la force max. du moteur.

Force élevée de démarrage ⊙ 2,0 (réglage usine)

M/S

Moteur

- OFF, 0,5–3,0 réglable [en pas de 0,5]: détermine la force de démarrage accrue.

Temps de réponse ARS ⊙ 0,50s (réglage usine)

M/S

Moteur

- 0,15–0,95s réglable [en pas de 0,05]: détermine, dans quelle durée l'AR-système répond. Plus la valeur est élevée, plus sensible le capteur réagira.

Vitesse ⊙ 100% (réglage usine)

M/S


Moteur

- 40–100% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse de marche du moteur.

Trajet ralentissement ⊙ 0,5m (réglage usine)

M/S

Moteur

- 0–2m réglable [en pas de 0,1]: détermine le trajet du ralentissement (soft stop).  démarrage doux fixe: env. 1s

Vitesse ralentissement ⊙ 50% (réglage usine)

M/S

Moteur

- 30–60% réglable [en pas de 5]: détermine la vitesse durant le ralentissement (soft stop). Si la valeur saisie pour la vitesse du ralentissement est supérieure à la vitesse normale de la valeur sera rejetée et automatiquement réglée à une valeur qui est de 5% inférieure à la valeur de consigne pour la vitesse normale.

Fin de course OUVRIER ⊙ -5 (réglage usine)

M/S

Moteur

- 0...-30 réglable [en pas de 1]: pour le réajustage de la position déterminée automatiquement d'ouverture du portail (p.ex. barres palpeuses). Avec réglage 0 le moteur retourne à la position d'ouverture programmée auparavant. Pour déterminer un déplacement plus court, la valeur peut être changée jusqu'à -30.

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

Effacer les positions finales en sélectionnant la position de diagnostic / effacer affecte la réinitialisation de ce réglage.

Le réglage effectué pour le réajustement est réinitialisé aux réglages d'usine.

Fin de course FERMER ⊙ -5 (réglage usine)

M/S

Moteur

- 0...-30 réglable [en pas de 1]: pour le réajustage de la position déterminée automatiquement de fermeture du portail (p.ex. barres palpeuses). Avec réglage 0 le moteur fonctionne jusqu'à la fin de course en fermeture réglée auparavant. Pour déterminer un déplacement plus court, la valeur peut être changée jusqu'à -30.

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

Effacer les positions finales en sélectionnant la position de diagnostic / effacer affecte la réinitialisation de ce réglage.

Le réglage effectué pour le réajustement est réinitialisé aux réglages d'usine.

**Attention**

Pour le réglage de force veiller à ce que les normes et les directives de sécurité en vigueur sont respectées !

Mode impulsion

M

Logique de fonctionnement

- **Stop, initialise durée de pause:** une commande par bouton-poussoir à impulsions pendant l'ouverture stoppe le portail et initialise le temps de pause en mode automatique. Après le temps de pause le portail se ferme indépendamment.
- **Suppression d'impulsions lors de l'ouverture:** commandes qui sont émises sont soutenues pendant l'ouverture du portail. Lors de la fermeture les commandes sont effectuées.
- **Prolongation du temps de pause:** une commande en mode automatique pendant le temps de pause réinitialise celui-ci. Au cas d'usage de cette fonction la suppression d'impulsion pendant l'ouverture est activée.

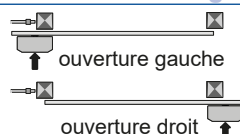
Direction d'ouverture

M/S

Logique de fonctionnement


- <<<< gauche: portail s'ouvre à gauche (vu de l'intérieur)
- >>>> droite: portail s'ouvre à droite (vu de l'intérieur)

Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

**Mode de fonctionnement**

M

Logique de fonctionnement

- **Mode à impulsion:** émission d'impulsion par bouton-poussoir à impulsions/fermeture pour initialiser le mouvement de fermeture.
- **Automatique, temps de pause réglable à 1-255s:** après le temps de pause réglé le portail se ferme indépendamment (Exception:  voir Réglage, «fonction automatique» / «uniquement ouverture totale»).





Ouverture partielle (portillon) © 30% (réglage usine)

M

Logique de fonctionnement

- 10–100% réglable [en pas de 1]: valeur choisie définit l'ouverture partielle en relation de l'ouverture complète. Ce réglage est adapté UNIQUEMENT en position de FERMETURE.

Mode automatique

M

Logique de fonctionnement

- **Ouverture complète/partielle:** après l'ouverture complète ou partielle le portail ferme automatiquement après le temps de pause
- **Seulement ouvert. complète:** uniquement après une ouverture complète du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.
Exception: si le portail se trouve en position d'ouverture partielle et reçoit un ordre d'ouverture, il se rouvrira complètement et après un temps de pause il se fermera pas mais se mettra en position passage piéton.
- **Seulement ouvert. partielle:** uniquement après une ouverture partielle du portail celui-ci ferme automatiquement après le temps de pause.

Logique temps de pause

M

Logique de fonctionnement

- **Pas d'influence**
- **Ouverture permanente en mode automatique:** Si cette fonction est activée, la centrale de commande passe du mode automatique au mode impulsion pour ce cycle. Donner une impulsion en position ouverte du portail affecte la fin du mode automatique et le portail se ferme. l'impulsion suivante rétablit le mode impulsion en mode automatique et le portail se ferme. Avec cette fonction, l'entrée du site d'une entreprise peut rester ouverte le jour (première impulsion en position porte ouverte) et fermée le soir (seconde impulsion). La centrale de commande repasse en mode automatique (ouverture et fermeture automatiques du portail).
Indication: Appuyer sur le bouton piéton en position ouverte ne conduit pas à ce que le portail reste ouvert, mais le portail se déplace vers l'ouverture pour piétons.
Si le portail est en temps de pause en position piéton, il est possible avec le bouton piéton de démarrer une „ouverture permanente“ pour les piétons, et plus tard, de manière analogue à l'opération décrite ci-dessus, pourra de nouveau terminée.

Module supplémentaire

M


Logique de fonctionnement

- **Lampe de cour/voyant de contrôle:** met les points du menu lampe de cour et voyant de contrôle pour réglage (soit si pas sélectionné, ces points du menu ne sont pas affichés)
- **Affichage état du portail 1:** par les deux contacts secs K1 et K2 les fins de course du portail peuvent être évaluées.
- **Affichage état du portail 2:** Avec les deux contacts de signal libre de potentiel K1 et K2 l'évaluation des fins de course (position finale du portail), le mouvement du portail ainsi que l'arrêt en dehors des fins de course est possible.

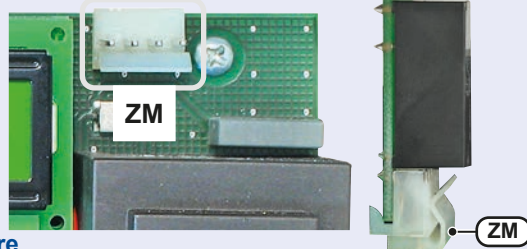


Module optionnel (Éclairage zone/ voyant ou affichage de l'état du portail)

M

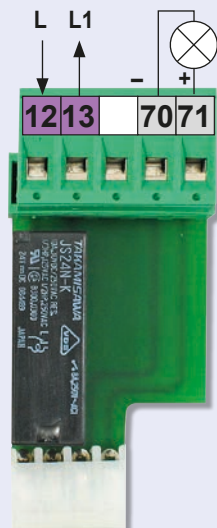
- Éteindre alimentation ! 
- Enfiler module supplémentaire (Z) sur le poste d'enfichage (ZM)
- Il faut également choisir l'entrée en question dans le point de menu „module supplémentaire“

contrôle TPS 20 Master



Module supplémentaire éclairage de zone/ voyant de contrôle

- Sur le contact sans potentiel (b. 12/13) une lampe de cour peut être connectée: **230V, max. 100W**
- Sur les bornes 70/71 un voyant peut être connecté: **24Vd.c., max. 2W**



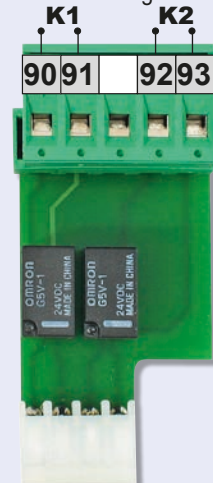
Module supplémentaire Affichage de l'état du portail

- Avec les contacts secs de signalisation K1 (b. 90/91) et K2 (b. 92/93) l'état du portail peut être évalué de deux façons (voir point module supplémentaire).
- Taille de contact: **24Va.c./d.c., max. 10W**

		Fonction		K1	K2
Affichage de l'état du portail	1	Portail en position FERMER	1	0	
		Portail en position OUVRIR	0	1	
2		Portail en position FERMER	0	0	
		Portail ouvre ou ferme	0	1	
		Portail s'arrête ou en défaut (portail n'est pas en position finale)	1	0	
		Portail en position OUVRIR	1	1	

signal contact: 0 = ouvert, 1= fermé

contact de signalisation





Avertissement

- Éteindre le commutateur d'alimentation avant de commencer les travaux de raccordement!
- Suivre les mesures de sécurité (➔ page 16)!


Préavis OUVERTURE (voyant de contrôle:bornes 10/11)

M

Lampes / voyants

- ⊙ éteint
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement d'ouverture le voyant est en action pendant le temps réglé.

Préavis FERMETURE (voyant de contrôle: term. 10/11)

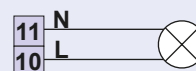
M

- ⊙ éteint
- **1–30s réglable:** avant chaque mouvement de fermeture le voyant est en action pendant le temps réglé.



Clignotant d'avertissement

- sur les bornes 10/11 un clignotant peut être raccordé (230V, max. 100W)



M/S

Les deux points de menu suivants ne peuvent être sélectionnés si le menu supplémentaire du point de menu est réglé à „éclairage zone/voyant contrôle!“ (donc montré à l'écran).

Éclairage de zone (voir module supplémentaire ➔ page 21)

M

Lampes / voyants

- ⊙ éteinte
- **5–950 réglable:** sur la sortie pour l'éclairage de zone extérieure peut être raccordée (par exemple lampe pour jardin). Celle-ci pourra être dirigée à chaque commande d'ouverture pendant le temps réglé.

Voyant de contrôle (voir module supplémentaire ➔ page 21)

M

Lampes / voyants

- ⊙ **S'allume lors de l'ouverture/fermeture:** la sortie du voyant de contrôle est activée pendant les mouvements d'ouverture et de fermeture.
- **clignote/illumine/clignote rapidement:** durant le mouvement d'ouverture, le voyant de contrôle clignote lentement. Durant le temps de pause, en position ouverte ou à l'arrêt du mouvement du portail, le voyant de contrôle est allumé de façon ininterrompue. Durant le mouvement de fermeture, le voyant de contrôle clignote rapidement. Lorsque le portail est fermé, le voyant de contrôle s'éteint.
- **illumine en position ouverte:** le voyant de contrôle s'allume dès que le portail a atteint la position d'ouverture finale (fin de course).

Affichage d'état

M/S

Diagnostic

- ➔ Affichage d'état (status) sur écran LCD pour entrées comme cellule photo, barre palpeuse, bouton-poussoir stop, bouton-poussoir impulsion

- I Bouton-poussoir à impulsion
- P Bouton-poussoir de portillon
- F Bouton-poussoir FERMER
- S Bouton-poussoir ARRÊT (STOP)
- Ph cellule photoélectrique contact
- Ph-B cellule photoélectrique contact zone arrière



État: non-déclanchée

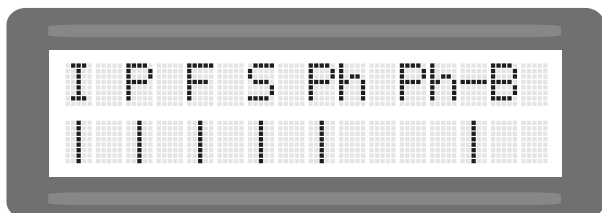


État: déclanchée

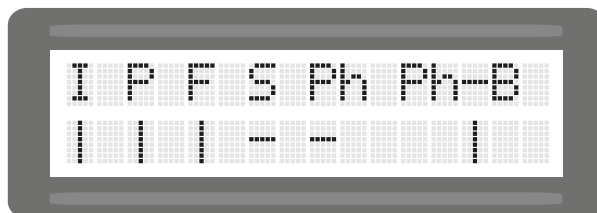


État: photocell inactif dans le menu

par exemple



Toutes les entrées sont en règle.

Bouton STOP et cellule photoélectrique sont déclenchés.
Toutes les autres entrées sont okay.

Effacer les positions finales/fins de course

M

Diagnostic

- ⊙ **NON:** n'efface pas les fins de course "portail fermé" et "portail ouvert"
- **OUI:** les fins de course déterminés seront effacés.
Indication: les fins de course sont déterminées après impulsion.



Les butées mécaniques doivent être placées de manière à ce que des barres palpeuses ne soit pas déclenchées, car cela mènerait à un message d'erreur.



Si pour quelconque raison une des deux unités de contrôle doit être remplacée, enclanchez la fonction „supprimer les positions“ dans le menu „Diagnostic“, afin d'éviter un crash fatal du système !

Réglage d'usine

M

Diagnostic

- ⊙ **NON:** Pas de rétablissement du pré-réglage d'usine
- **OUI:** rétablissement réglage usine



le pré-réglage d'usine resp. des différents points du menu est indiqué par ⊙

Version software

M/S

Diagnostic

- ➔ affichage de la version de la software sur écran LCD

Numéro de série

M/S

Diagnostic

- ➔ affichage du numéro de série sur écran LCD

Status capteur (senseur)

M/S

Diagnostic

- ➔ Degré et force de signal du capteur de rotation est affiché sur écran LCD.

• Débrancher l'alimentation.

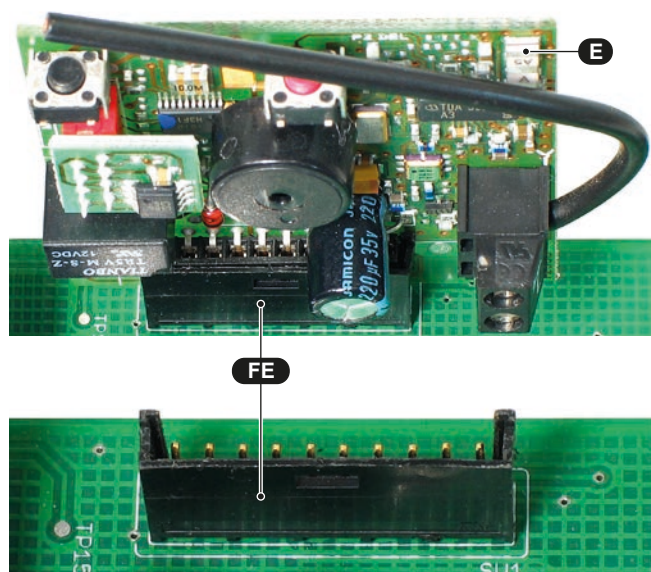
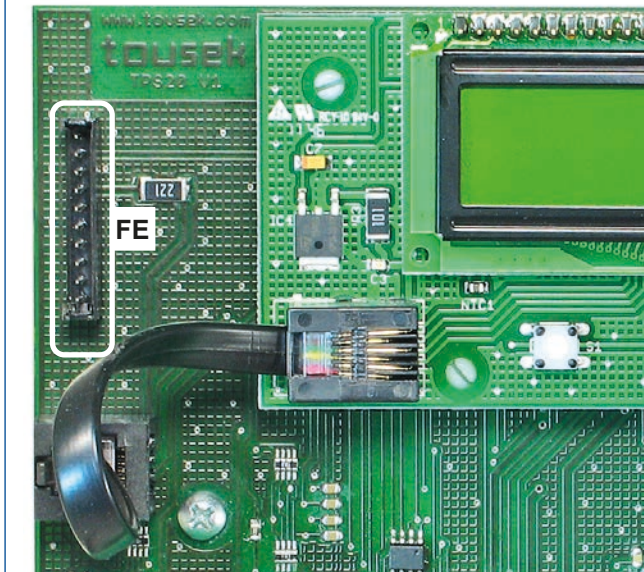


- Insérer la platine du récepteur (E) (RS433/868-STN1 (1 canal) ou RS433/868-STN2 (2 canaux)) dans l'emplacement (FE) prévu, comme montré sur la figure.
- Pour augmenter la portée une antenne externe FK433 ou FK868 peuvent être connectés.



Important

- Avec le récepteur à 2 canaux, le deuxième canal est utilisé pour la fonction du bouton-poussoir de portillon.
- Programmation du récepteur, voir *Instructions pour le récepteur radio*.



Indication importantes à la fin de l'installation

- Le montage, le raccordement, la mise en service et la maintenance devront être effectués uniquement par un personnel qualifié en observant les instructions de montage.
- Le matériel d'emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) devra être éliminé conformément aux normes en vigueur. Il représente un danger pour les enfants et devra donc être entreposé hors de leur portée.
- Le produit ne doit pas être installé dans des zones à risque d'explosion.
- Le produit doit être utilisé uniquement pour l'usage prévu et a été conçu exclusivement pour l'utilisation décrite dans les présentes instructions. **En particulier les enfants devront absolument en être informés.** La société TOUSEK Ges.m.b.H. décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.
- L'installation électrique devra être exécutée conformément aux dispositions en vigueur, par exemple avec un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits, une mise à la terre, etc
- **Un interrupteur principal permettant la coupure sur tous les pôles avec un intervalle de coupure minimum de 3 mm doit être prévu.**
- L'électromoteur produit de la chaleur durant le fonctionnement. Veuillez donc éviter tout contact avec l'appareil, avant qu'il ne se soit entièrement refroidi.
- **Après l'installation, le fonctionnement correct de l'installation - y compris les dispositifs de sécurité - doit impérativement être contrôlé**
- L'entreprise de montage doit donner à l'utilisateur toutes les informations relatives au fonctionnement automatique de l'installation de portail tout entière ainsi qu'au fonctionnement en cas d'urgence. Toutes les consignes de sécurité pour l'utilisation de l'installation de portail doivent également être remises à l'utilisateur. Les instructions de montage et d'utilisation doivent en outre être remises à l'utilisateur.



Important: raccords et préparation

- Raccorder les dispositifs de transmission de commandes, les dispositifs de sécurité et le moteur selon les règles de sécurité en vigueur.
- **Attention: Si aucun bouton n'est connecté au Master ou Slave, les terminaux 30/31 correspondant à l'unité de contrôle (master et/ou slave) doivent être connectés en pont (insertion de connexion en pont fournis par l'usine).**
- **Les fins de course mécaniques doivent être placées de manière que les réglettes de contact des barres palpouse ne soit pas déclenchées, car cela mène à un message d'erreur.**
- Procéder au déverrouillage/débrayage d'urgence du portail et déplacer manuellement le portail sur la position à demi ouvert. Verrouiller ensuite à nouveau le motoréducteur.
- Mise en marche de l'installation (connexion correcte nécessaire).
- Pour la mise en marche initiale, d'abord choisir le choix du langage (Master and Slave), ensuite dans "Réglage de base" (Master control) les paramètres les plus importants et après le premier test du système, la détection automatique des fins de course. Pour Slave test de système est fait après la sélection de la langue.
- Après un test de système réussi avec succès, les positions finale du portail sont automatiquement détectées (après avoir donné une impulsion l'unité centrale du Master).

Note: durant la marche avec le réglage de base pour fins de course OUVERT/FERMÉ (=5), les butées mécaniques ne sont pas atteintes (seulement avec un changement de valeur = 0)



Important (par remplacement de l'unité centrale)

- Si pour quelque raison une ou deux des unités de contrôle venait à être remplacée, actionnez en premier la fonction „supprimer les positions“ dans le menu „Diagnostic“, afin d'éviter un crash fatal du système !

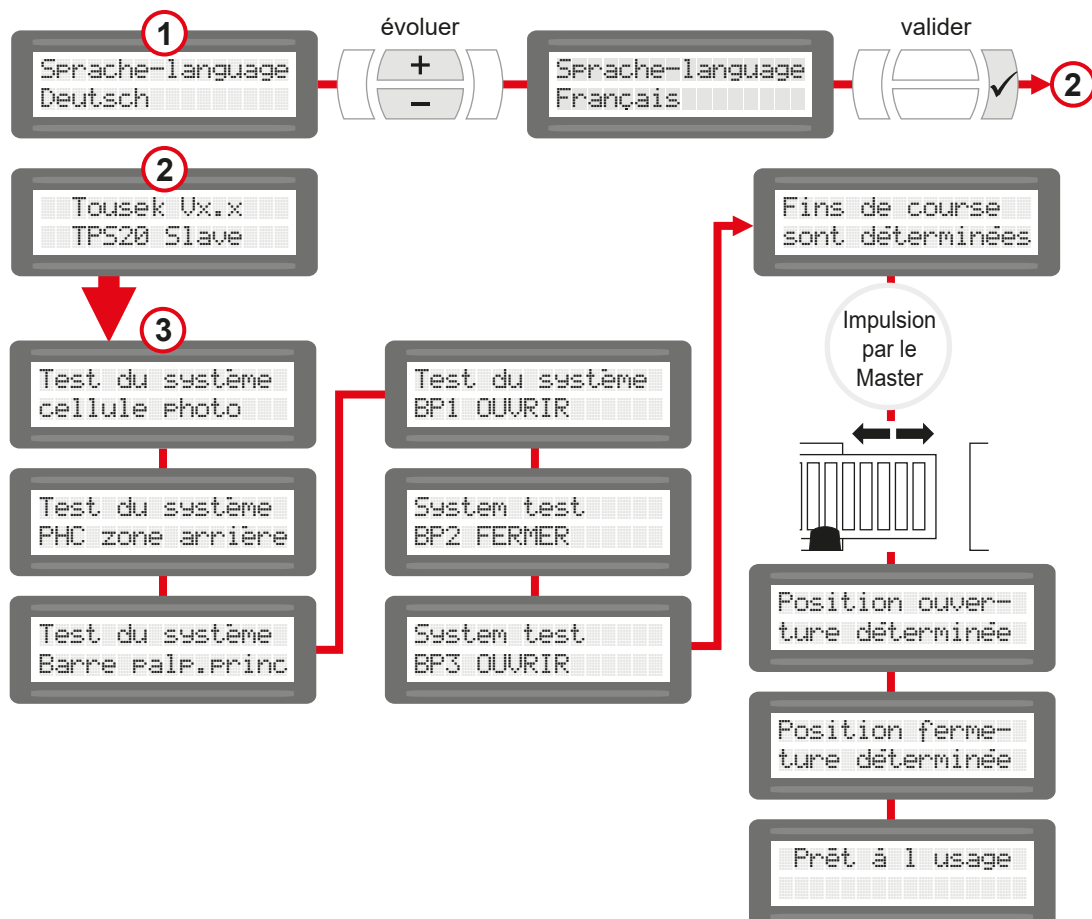
Unité de contrôle Slave

S

Mise en service

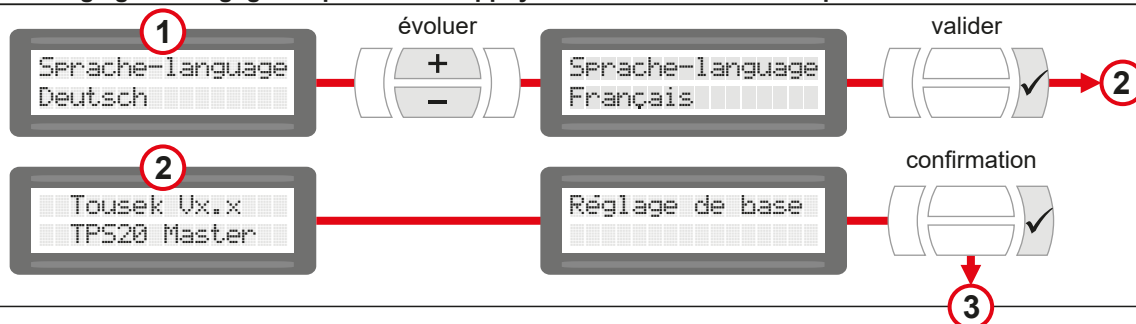
SÉLECTION DU LANGUAGE

- sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- **Note: le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape.**



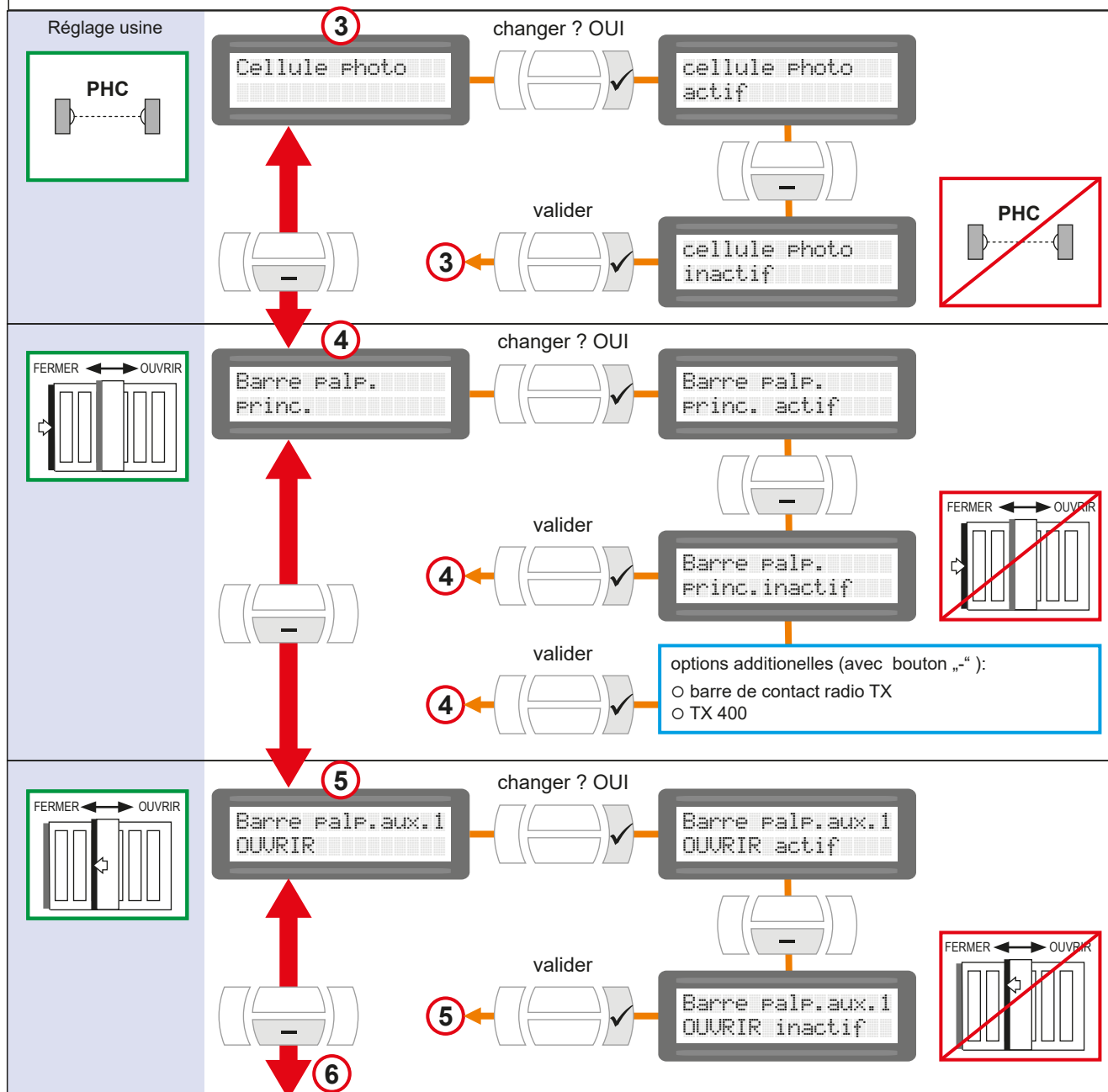
SÉLECTION DU LANGUAGE

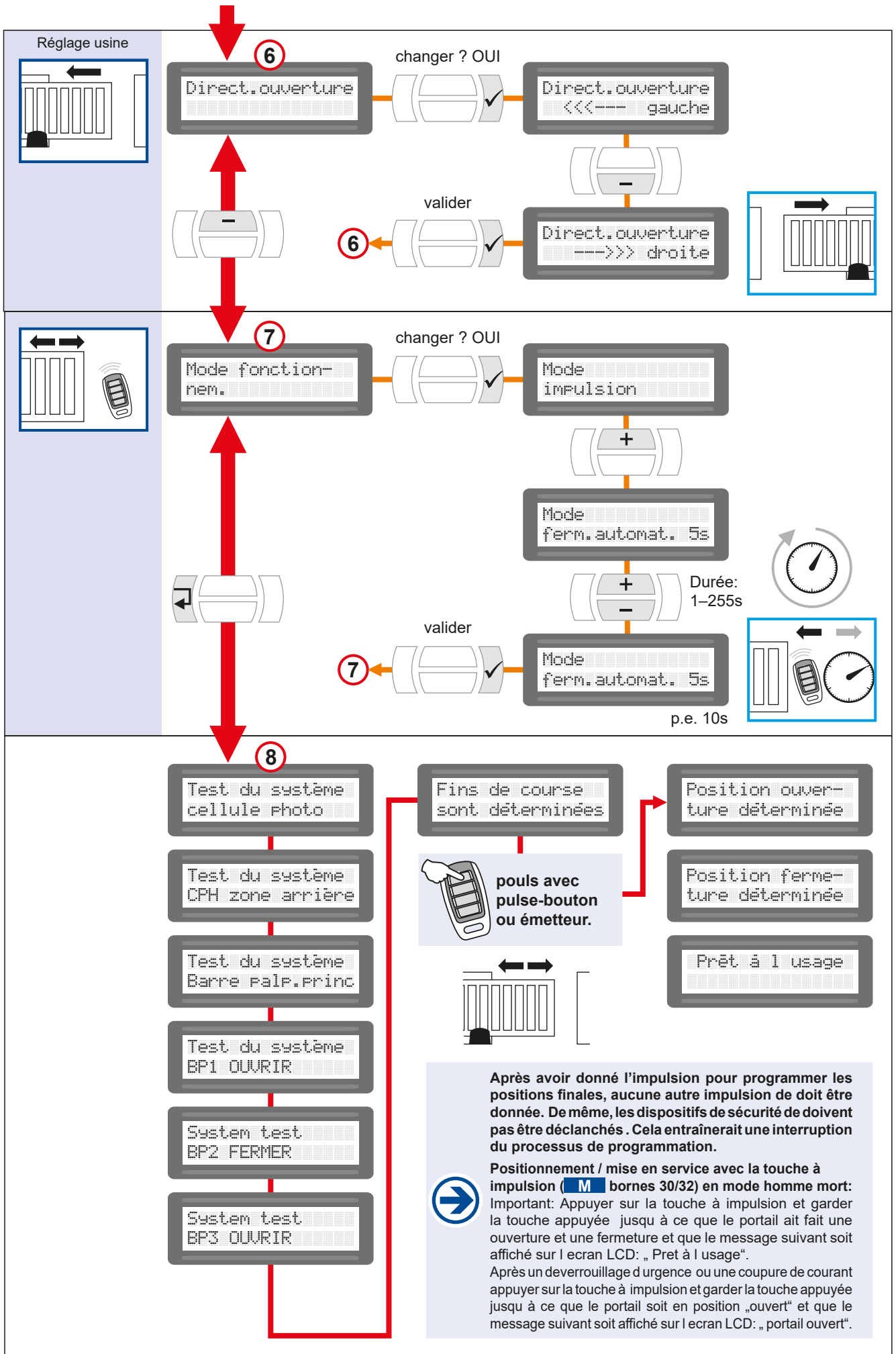
- sélection pendant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- **Note:** le réglage de langage est possible en appuyant 5s sur le bouton Escape.



RÉGLAGES DE BASE (Master)

- pour le choix des paramètres les plus importants lors de la mise en marche.
- peut être choisi durant la première mise en marche (resp. après remise sur réglage d'usine).
- Tous les dispositifs de sécurité sont activés à partir d'usine (voir menu ☞ page 13).
- Les programmations/réglages suivantes sont effectués par MENU PRINCIPAL (☞ page 12, 13).





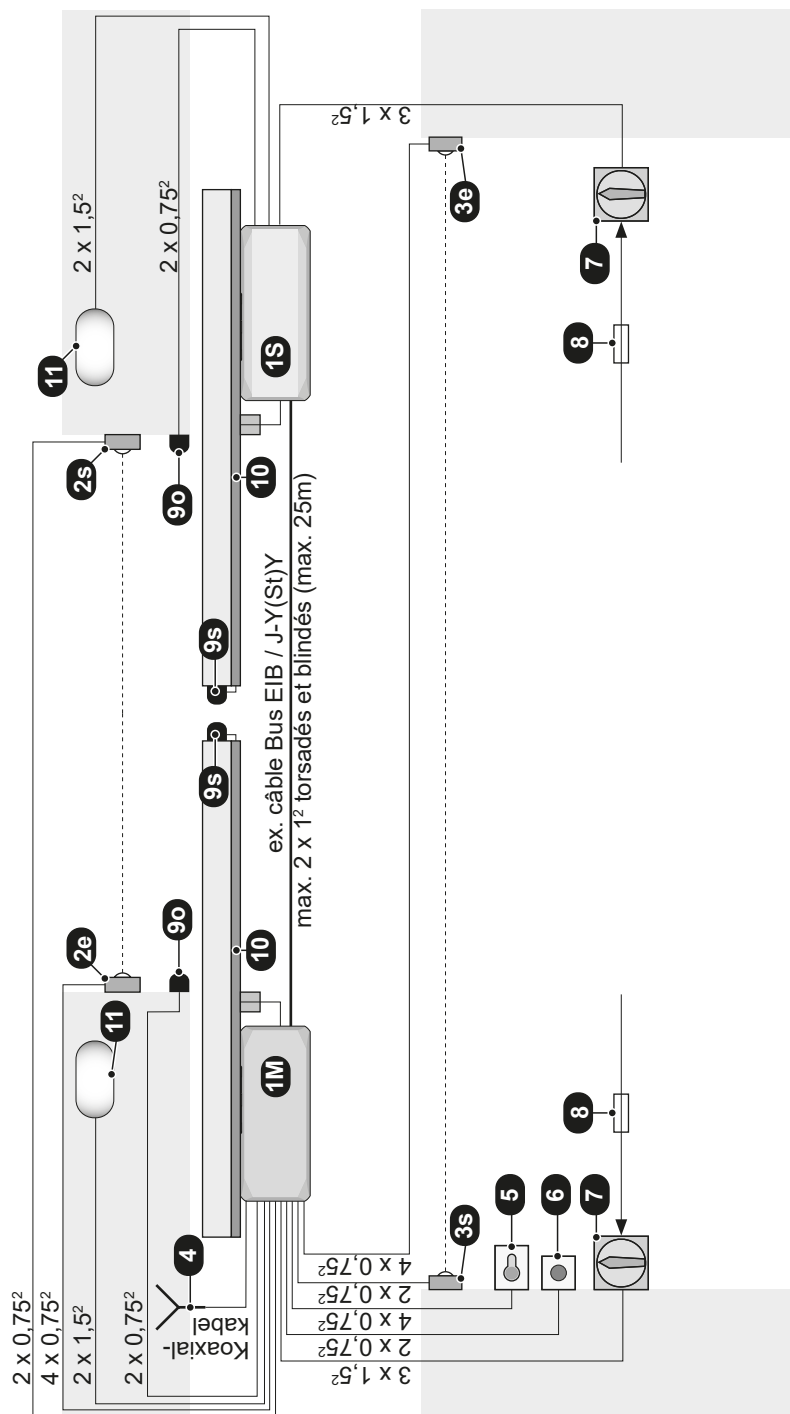
Erreur	raison possible	solution
Affichage: „Stop-bouton-poussoir déclenché“	Stop-bouton-poussoir pas connecter ou pas ponté	connecter ou ponter bouton-poussoir STOP (Kl.) > utiliser affichage status comme aide
Affichage: „cellule photo déclenchée“	cellule photoélectrique interrompue	vérifier connexion correcte resp. enlever obstacle > utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „PHC-zone arrière released“		
Affichage: „barre palpeuse principale déclenchée“	barre palpeuse principale ou auxiliaire interrompue ou court-circuitée	vérifier si fonction est correcte resp. enlever obstacle > utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „barre palpeuse auxiliaire1 déclenchée“		
Affichage: „barre palpeuse auxiliaire2 déclenchée“		
Affichage: „barre palpeuse auxiliaire3 déclenchée“		
Affichage: „AR-Système déclenché“	portail a touché un obstacle ou ne se laisse pas bouger facilement	vérifier réglage correcte des forces, enlever obstacle resp. vérifier si portail est facile à bouger
Affichage: „cellule photoélectrique test négatif“	court-circuit ou interruption de la cellule photo	vérifier connexion correcte resp. enlever obstacle> utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „PHC zone arrière test négatif“		
Affichage: „barre palpeuse principale test négatif“ (seulement avec TX 310)	court-circuit ou interruption de la barre palpeuse auxiliaire	vérifier connexion correcte resp. état de la batterie de l'émetteur > utiliser affichage status (état) comme aide
Affichage: „barre palp. aux. 3 test négatif“ (seulement avec TX 310)		
Affichage: „Erreur TPS 20 Slave“	L'opérateur Slave a causé une erreur des barres palpeuses de sécurité principale et de côté pendant le contrôle de sécurité	Contrôlez la fonction de la fermeture de côté et enlever l'obstacle. Utilisez le statut affichage pour assistance.
Pas de réaction en donnant une impulsion	pas de tension de la ligne ou fusible rompu	vérifier la tension de la ligne ainsi que les fusibles de sécurité
	erreur de l'émetteur / dispositif de commande / bouton impulsion, par exemple émetteur pas programmé	vérifier émetteur/contrôle, par exemple émetteur de programme et vérifier la batterie

Remarques

A large rectangular area filled with a fine grid of light blue lines, intended for handwritten notes or calculations. The grid covers most of the page below the title.

- 1 automatisme TOUSEK TPS 20, 20N (M=Master, S=Slave)
- 2 cellule photoélectr. extér. (s=émetteur, e=récepteur)
- 3 cellule photoélectr. intér. (s=émetteur, e=récepteur)
- 4 antenne pour radio récepteur intégré
- 5 interrupteur à clé
- 6 Bouton-poussoir STOP
- 7 interrupteur principal 16 A / Important ! Un interrupteur principal permettant la coupure sur tous les pôles avec un intervalle de coupure minimum de 3 mm doit être prévu.

- 8 fusible 12A
- 9 barre palpeuse (o=sécurité durant ouverture, s=sécurité durant fermeture)
- 10 Système d'alimentation TX100 pour utilisation d'un autre système d'alimentation (par exemple TX400) voir notice correspondante
- 11 lampe de signalisation



INDICATION concernant la pose des câbles électriques

La pose des câbles électriques doit s'effectuer dans des gaines de protection prévues pour l'utilisation dans le sol. Les gaines de protection doivent être posées de manière à accéder à l'intérieur du boîtier de l'opérateur.

Les câbles 230V et les câbles de commande doivent être posés dans des gaines séparées! Il faut utiliser exclusivement des câbles double isolement prévus pour la pose dans le sol.

Au cas où des prescriptions spéciales exigeraient un autre type de câble, il faudra employer des câbles conformes.

AVERTISSEMENT

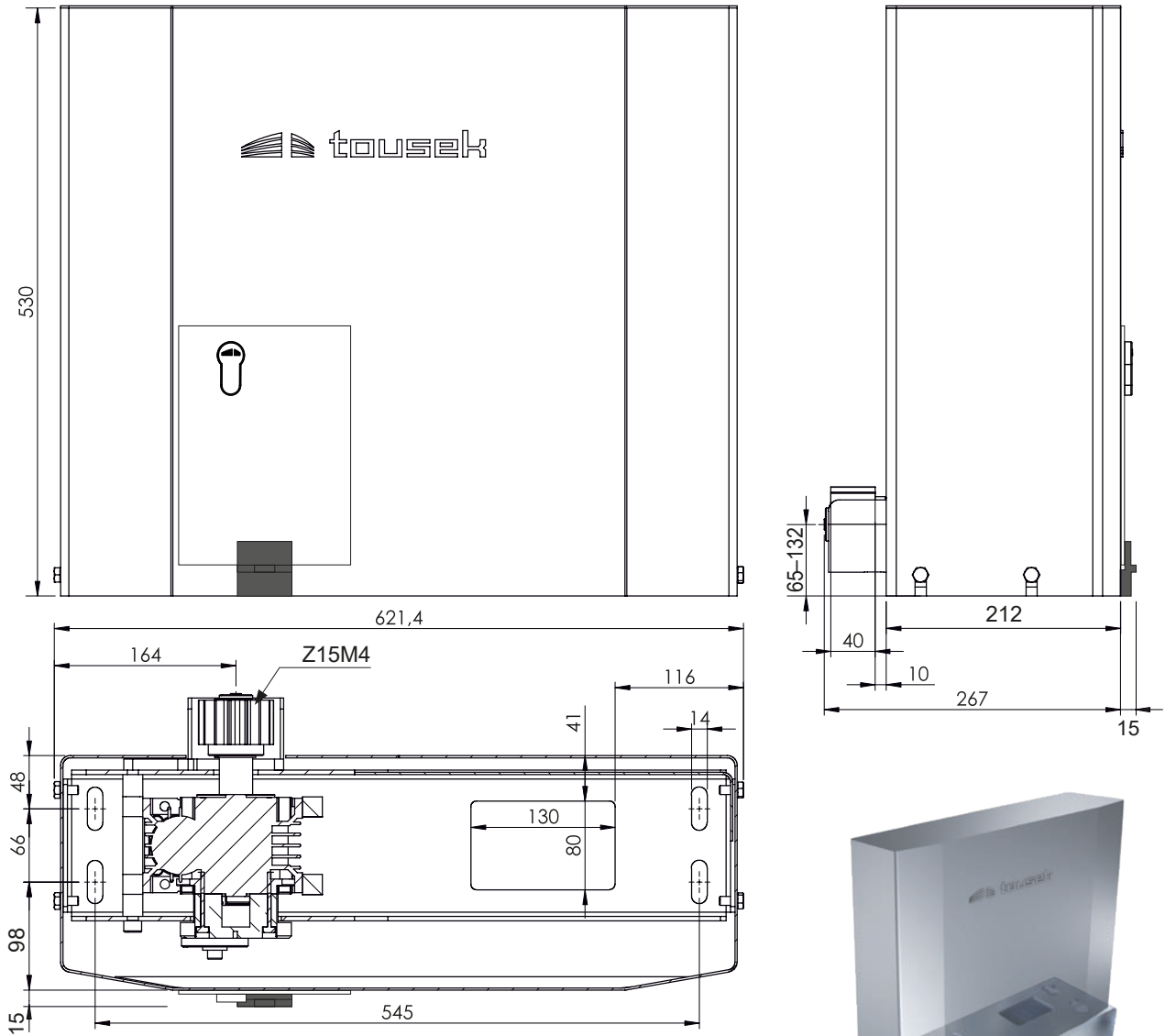
Attention : l'illustration ci-contre ne constitue qu'une représentation symbolique à titre d'exemple, et elle ne contient probablement pas tous les composants de sécurité nécessaires dans votre cas spécifique. Afin d'obtenir une protection optimale de votre installation il faut absolument faire en sorte que - conformément aux directives en vigueur concernant leur utilisation respective - tous les dispositifs de sécurité et toutes les pièces accessoires requises (comme par ex. cellules photoélectriques, boucles inductives, réglètes de contact, feux de signalisation, interrupteurs principaux, boutons d'arrêt d'urgence, etc.) soient employés.

Dans ce cadre nous vous renvoyons à la Directive sur les machines ainsi qu'aux directives concernant la prévention des accidents, de même qu'aux normes CEE et aux normes nationales respectivement en vigueur. La société TOUSEK Ges.m.b.H. ne peut être tenue responsable du non-respect des normes lors du montage ou du fonctionnement de l'installation.

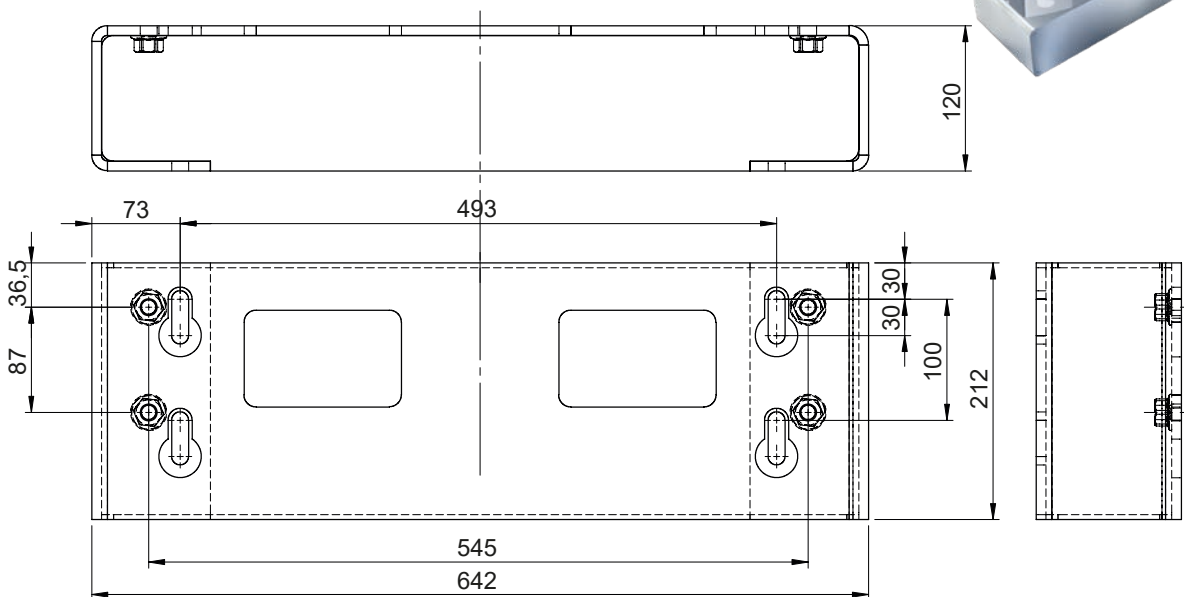
Le nombre de conducteurs des câbles de commande (0,75mm²) est indiqué sans fil de terre. Pour des raisons de branchement il est conseillé d'employer des fils de fer flexibles et de ne pas utiliser de câbles de commande trop robustes.

8.1 Croquis de mesures TPS 20

- Dimensions en mm



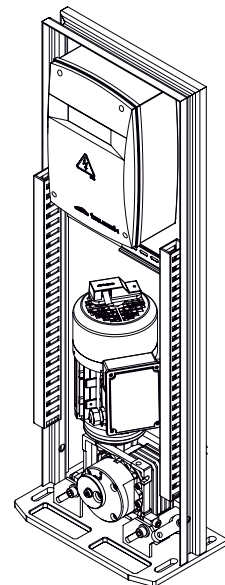
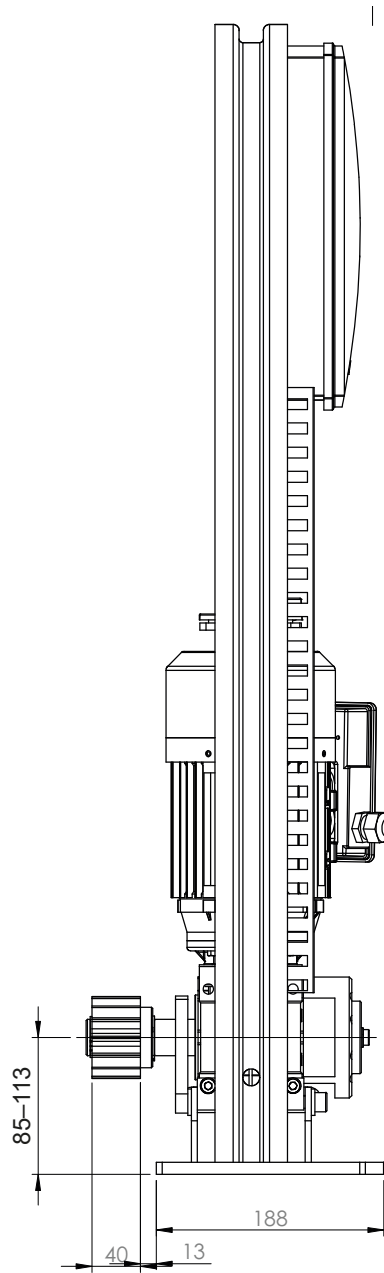
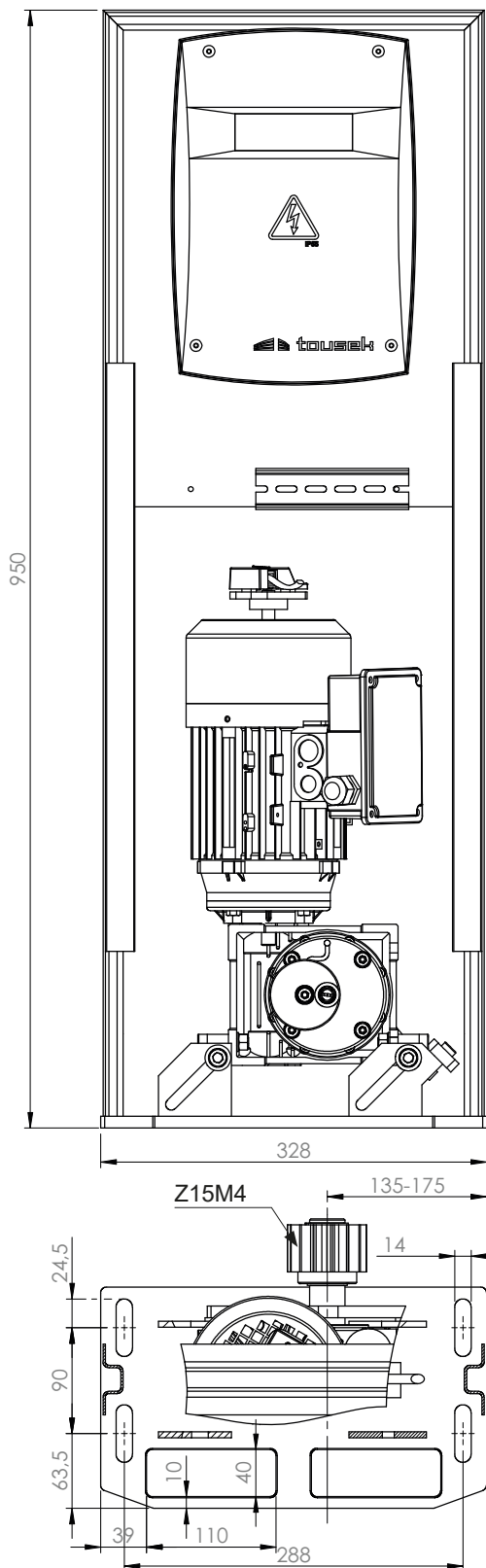
console de distance (optionnel)



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

8.2 Croquis de mesures TPS 20N

- Dimensions en mm



Sous réserve de dimensions et de modifications techniques!

Déclaration de constitution

au sens de la directive CE pour Machines 2006/42/CE, annexe II B pour l'installation d'une machine incomplète.

Nous déclarons que le produit désigné ci-après répond en raison de sa conception et de la construction ainsi que le produit mis en circulation par nous est conforme aux exigences essentielles de la Directive Machines (2006/42/CE).

Toute modification non autorisée et apportée aux produits, cette déclaration perd sa validité.

Le produit:

**Automatisme pour portail coulissant
TPS-10, -20, -20N, -20 PRO, -20 Master/Slave,
TPS 35 PRO, TPS 40 PRO, TPS 60 PRO, TPS 6speed,
TPS 10speed**

est développé, conçu et fabriqué en conformité avec:
Directive Machines 2006/42/CE
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Normes et spécifications appliquées et consultés :

EN ISO 13849-1, PL-,c", Cat 2
EN 60335-1 selon le cas
EN 60335-2-103
EN 61000-6-3
EN 61000-6-2

Les exigences de l'annexe I de la directive 2006/42/CE en ligne sont respectés:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.7

Les documents techniques spéciaux ont été préparés conformément à l'annexe VII, partie B de la directive Machines 2006/42/CE.

Nous nous engageons à soumettre aux autorités de surveillance du marché à une demande motivée dans un délai raisonnable sous forme électronique.

Pour la préparation de la documentation technique est autorisée:

TOUSEK Ges.m.b.H., A1230 Vienne, Zetschegasse 1, Autriche

La machine incomplète ne doit pas être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installée n'est pas conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE ligne.



Eduard Tousek, Directeur

Wien, 20. 03. 2019

Déclaration de conformité CE

au sens de la directive Machines 2006/42/CE, L'annexe II, partie 1 A

Si les automatismes décrits à côté sont en conjonction avec un portail, alors dans le sens de la Directive Européenne sur les machines il s'agit d'une machine.

Directives communautaires pertinentes:
Directive Produits de Construction 89/106/CEE
Directive Machines 2006/42/CE ligne
Directive CE Basse Tension 2014/35/EU
Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/EU

Nous déclarons par la présente que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles des directives européennes ci-dessus, à la fois dans sa conception et sa construction, ainsi que par sa mise en circulation par nous. Toute modification non autorisée apportées aux produits, cette déclaration perd sa validité

Produit:

Désignation du portail

Automatisme utilisé

La machine incomplète doit seulement être mis en service, s'il a été déterminé que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installé est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE en ligne.

Installateur

Adresse, code postal, location

Date / Signature

Numéro Moteur (plaque d'identification):

D'autres composants:

PRODUITS tousek

- Opérateurs pour portails coulissants
- Mécanismes de roulement
- Opérateurs pour portails à battants
- Opérateurs pour portes de garage
- Opérateurs pour portails sectionnels
- Barrières
- Commandes pour portails
- Commandes à distance par radio
- Interrupteurs à clé
- Système de contrôle des entrées
- Dispositifs de sécurité
- Accessoires

Tousek Ges.m.b.H. Autriche
A-1230 Vienne
Zetschegasse 1
Tel. +43/ 1/ 667 36 01
Fax +43/ 1/ 667 89 23
info@tousek.at

Tousek GmbH Allemagne
D-83395 Freilassing
Traunsteiner Straße 12
Tel. +49/ 8654/ 77 66-0
Fax +49/ 8654/ 57 196
info@tousek.de

Tousek Benelux NV
BE-3930 Hamont - Achel
Buitenheide 2A/ 1
Tel. +32/ 11/ 91 61 60
Fax +32/ 11/ 96 87 05
info@tousek.be

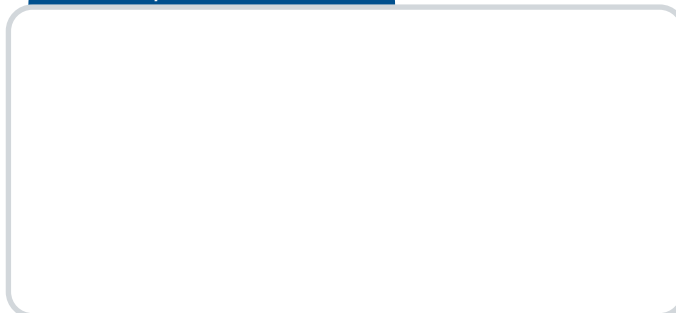
Tousek Sp. z o.o. Pologne
PL 43-190 Mikołów (k/Katowic)
Gliwicka 67
Tel. +48/ 32/ 738 53 65
Fax +48/ 32/ 738 53 66
info@tousek.pl

Tousek s.r.o. Rép. tchèque
CZ-252 61 Jeneč u Prahy
Průmyslová 499
Tel. +420 / 777 751 730
info@tousek.cz

tousek
FR_TPS-20-M-S_11
15. 07. 2021



Votre partenaire service:



Sous réserve de réalisation, composition, modifications techniques
ainsi que de fautes et d'erreurs d'impression.

